

Information

This installation guide contains quick information required for the product installation. Refer to the User's Manual in the CD that comes with the product for detailed installation instructions. The CD contains the following information.

1. Manual: User's, Windows CE Module Program, Code pages, Commands, Bluetooth & Wireless
2. Driver: Windows driver
3. Utility: VMSM (Virtual Memory Switch Manager), NV Image Download Manager, Firmware Download Manager

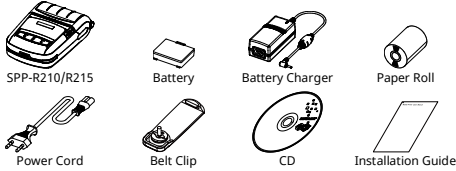
We at BIXOLON maintain ongoing efforts to enhance and upgrade the functions and quality of all our products. In following, product specifications and/or user manual content may be changed without prior notice.

Please refer to the BIXOLON website for the addresses and phone numbers of the company's headquarters and branch offices. (<http://www.bixolon.com>)

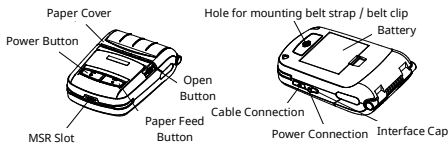
Battery Safety Precautions

1. If you observe any abnormal symptom, such as strange smell and overheating, on first use after purchasing the product, contact your local dealer immediately.
2. Charge the battery only with the exclusive charger specified (optionally provided) by BIXOLON. The use of an incorrect charger may result in overheating, combustion and/or explosion of the battery.
3. Do not use or leave the battery in a location exposed to high temperatures or intense direct sunlight, such as within an automobile. Doing so can cause battery overheating and/or combustion. In addition, battery performance and product life may be reduced.
4. Do not allow water, seawater or moisture to enter or leak into the battery. If the safety mechanism within the battery becomes oxidized, the battery may overcharge with abnormal electrical current and/or voltage so that it may overheat, ignite and/or explode.
5. Do not throw the battery or subject it to strong shock. If the safety mechanism in the battery is damaged, the battery may be overcharged and, consequently, an adverse chemical reaction may be generated in the battery. There is a potential risk of battery overheating, combustion, and/or explosion.
6. Do not use the battery if it is damaged or the exterior is deformed due to external shock or if it is swollen.

Content Confirmation



Product Part Names



Installation and Charging

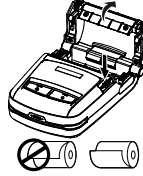


1. Insert the battery on the rear side of the printer, aligning the battery hook properly.
2. Push the battery into the slot until a snapping sound is heard.

Note

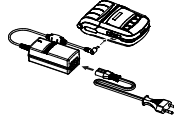
As the battery is not charged at the time of purchase, charge the battery prior to product use. (Use the battery charger)

Paper Installation



1. Press the open button to open the paper cover.
2. Insert the paper as shown in the image. (Remove any remaining core of a fully used paper roll.)
3. Take care to align the paper correctly.
4. Pull the paper out and close the paper cover.
5. Tear off any excess paper in the direction of the side of the printer.

Battery Charging

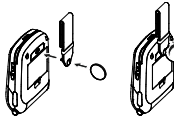


1. Turn off the printer power.
2. Connect the power cord to the battery charger, and the connect AC power.
3. Open the external interface cap in the direction of arrow.
4. Connect the battery charger to the power connector.

Note

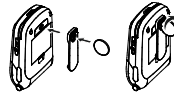
The printer may incur serious damage if the battery charger provided by BIXOLON is not used. BIXOLON is not legally liable for any such damage. (The voltage and electrical current specifications of the printer and battery charger must match.)

Belt Strap Installation



1. Insert the belt strap screw into the belt strap hole.
2. Use a coin to tighten the belt strap screw. As shown in the image.

Belt Clip Installation



1. Insert the screw of the belt clip to the belt clip mounting hole.
2. Fasten the screw of the belt clip with an object like a coin as shown in the picture. (be careful to fasten in the correct direction.)

Control Panel Usage



POWER BUTTON

This button is used to turn the printer on and off.

FEED BUTTON

This button is used to feed paper manually, take the self-test and dump hexadecimals.

ERROR LED

If the red led is lit, the paper cover is open.

If the red led is blinking, either the paper has been fully used or the print head is overheated.

If the red led is blinking fast(2times/sec), the printer have problem with IC/MS integrity.

If the red led continues to blink, it may indicate a more serious problem with the product, and thus an authorized service dealer should be consulted.

BATTERY LED

If three blue led are lit, the battery is fully charged.

If two blue led are lit, the battery is half charged.

If one blue led is lit, the battery is at the lowest charge level.

If the red led is lit, the battery must be charged or replaced.

STATUS LED (Bluetooth or Wireless LAN)

1) When using Bluetooth

If the printer is ready for wireless communication with any Bluetooth, the green led as well as the battery status led is turned on..

2) When using wireless LAN

The right indicator shows the signal strength from wireless LAN.

The green led is solid for acceptable signal strength while the green led blinks for weak signal strength.

Note

In power save mode, only the Status led is lit.

◆ MSR Usage

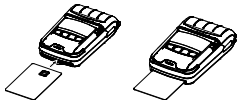


1. Insert the card as shown in the image and swipe in the direction of the arrow.
(can be done in both directions)

※ Note

If the card does not register, first check to see if it is properly aligned. When swiping the card, the recommended swiping speed is 100 – 1200 mm/sec.

◆ SCR Usage



1. Insert the Smart card as shown in the image
2. After using, eject the Smart card.

◆ Self-test

Run the self-test when first setting the printer or when encountering a problem, and check the following.

• Control Circuit, Mechanisms, Print Quality, ROM Version, and Memory Switch Settings

If no issue is found with the printer after running the self-test, examine the other devices or peripherals and software. This function is independent of such other devices and software.

• Self-Test Instructions

- 1) Turn the printer power off and close the printer paper cover.
- 2) Pressing the paper feed button and power button simultaneously turns the printer on.
- 3) After printing begins, please release the two buttons.
- 4) To add a printout of the ASCII pattern, press the paper feed button once more.
- 5) After the ASCII pattern is printed out, the self-test is automatically terminated.

◆ Product Specifications

Item	Description			
Printing	Printing Method	Thermal printing		
	Printing Speed	90 mm/sec (Receipt Paper) 60 mm/sec (Linerless Paper)		
	Resolution	203 DPI		
	Paper Supply Mode	Easy paper loading		
	Character Size	Font A: 12 × 24	Font B: 9 × 17	Font C: 9 × 24
	Characters Per Line	Font A: 32	Font B/C: 42	
	Character Set	English: 95 Expanded Graphics: 128 × 33 pages International: 32		
	Barcode	1 Dimension: UPC A, UPC E, CODE 39, CODE 93, Code 128, EAN 8, EAN 13, ITF, Codabar 2 Dimension: PDF417, DATAMATRIX, MAXI, QR Code		
	Emulation	BXL/POS		
	Driver	Windows XP(32/64bit) / WEPOS / 2003 Server(32/64bit) / VISTA(32/64bit) / 2008 Server(32/64bit) / 7(32/64bit) / 8(32/64bit)		
	SDK	Windows XP / WEPOS / 2003 Server / VISTA / 2008 Server / 7 / 8 / CE 3.0 and later		
	Sensor	Paper End, Paper Cover Open		
	Cutter Type	Tear-Bar		
Language	User language supported			
Paper	Paper Form	Receipt	Linerless	
	Paper Type	Thermal paper		
	Diameter	Max. ø30 mm (1.18")	Max. ø30 mm (1.18")	
	Width	57.5 ± 0.5 mm (2.26" ± 0.2")	57.5 ± 0.5 mm (2.26" ± 0.2")	
	Thickness	0.07 ± 0.003 mm	0.08 ± 0.008mm	

※ Note

- 1) This equipment is indooruse and all the communication hiring are limited to inside of the building.
- 2) The switch is the disconnecting device. Turn off switch from any hazard.

◆ Black Mark Paper Printing Function

1. Black Mark Function Setting
Black mark paper available at the black mark mode.

• Setting Operations

- 1) Turn on the printer power.
- 2) Open the paper cover and press and hold down the paper feed button for longer than two seconds.
- 3) After the buzzer tone is emitted, insert paper and close the cover.
- 4) Repeat the steps above to return to receipt mode.

• Setting Via Memory Switch

- 1) Please refer to the memory switch changing section of the Commands Manual.

2. Auto Calibration Function

The black mark printing function requires the recognition of black mark paper's black bar in order to print.

If black mark paper's black bar are not properly recognized, use the auto calibration function.

• Auto Calibration Instructions

- 1) Turn the printer power off while in black mark print mode.
- 2) Press and hold down the paper feed button and then press the power button.
- 3) After the following printout is outputted, press the power button to perform auto calibration.

Select the mode

Auto Calibration: Power Button

Self Test: Feed Button

- 4) Three pages of label paper are outputted when performing auto calibration.

◆ Peripherals Connection



1. Bluetooth & Wireless LAN Connection

- 1) The printer can be connected to devices equipped with Bluetooth communication capacity (PDAs, PCs, etc.).
- 2) Use the Bluetooth connection function supported by the device to connect to the printer.
- 3) The printer can be connected to other stations, such as PDAs and PCs supporting wireless LAN communication in Ad-hoc mode and AP in Infrastructure mode.

※ Note

Refer to the Bluetooth Wireless LAN Manual for detailed information on its connection. You can check the Bluetooth environment (authentication, encryption, connection mode) and the wireless LAN environment (IP, SSID, authentication, encryption) via the self-test page.



2. Interface Cable Connection

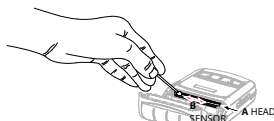
- 1) Open the Interface Cap
- 2) Connect the interface cable (optional) to the cable connector of the printer.

◆ Printer Cleaning

If the interior of the printer is dusty, print quality can decline.

In such a case, follow the instructions below to clean the printer.

- Make sure to turn the printer power off prior to cleaning.
- As the print head gets very hot during printing, if intending to clean the print head, turn the printer power off and wait approximately 10 minute before commencement.
- When cleaning the print head, take care not to touch the heated portion of the print head.
 - The print head is susceptible to damage from static electricity, etc.
- Take care not to allow the print head to become scratched and/or damaged in any way.



- 1) Open the paper cover and remove the paper, if present.
- 2) Clean the printhead (A) using the cloth or cotton swab soaked in alcohol for medical.
- 3) Using the cloth or cotton swab soaked in alcohol for medical, remove the paper dust from the black mark sensor (B).
(Sensor could be located in the middle or on left or on right)
- 4) Do not use the printer for one to two minutes after cleaning until the alcohol for medical has completely evaporated and dried.
- 5) Print the paper and close the paper cover.

◆ Certification

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or people from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



Bluetooth The following Bluetooth mark and QD ID D02644 is only applicable to models with the Bluetooth SIG qualification.

Information

Diese Installationsanweisung enthält Kurzinformationen zur Produktinstallation. Detaillierte Installationsanweisungen finden Sie im Benutzerhandbuch auf der im Lieferumfang enthaltenen CD. Die CD enthält die folgenden Informationen.

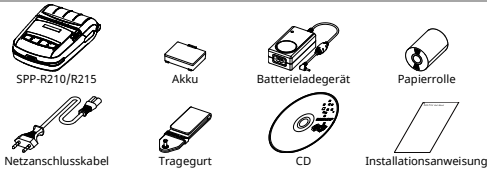
1. Handbuch: Benutzerhandbuch, Modulprogramm für Windows CE, Code-Seiten, Befehle, Bluetooth und Wireless
2. Treiber: Windows-Treiber
3. Dienstprogramm: VMSM (Virtual Memory Switch Manager), NV Image Download Manager, Firmware Download Manager

Wir von BIXOLON arbeiten ständig an Verbesserungen und Aktualisierungen der Funktionen und der Qualität aller unserer Produkte. Die Produktspezifikationen und/oder der Inhalt des Benutzerhandbuchs können sich in der Zukunft ohne vorherige Ankündigung ändern. Auf der Website von BIXOLON finden Sie die Adressen und Telefonnummern des Hauptsitzes und der Niederlassungen des Unternehmens (<http://www.bixolon.com>)

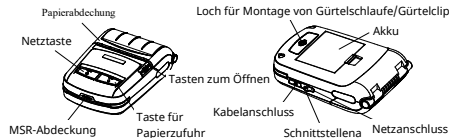
Sicherheitsmaßnahmen in Bezug auf den Akku

1. Sind bei der ersten Verwendung nach dem Kauf des Produkts ungewöhnliche Symptome, wie beispielsweise ein ungewöhnlicher Geruch oder ein Überhitzen, wahrnehmbar, wenden Sie sich bitte umgehend an den Händler.
2. Der Akku darf nur mit dem angegebenen Ladegerät (optional erhältlich) von BIXOLON geladen werden. Die Verwendung eines falschen Ladegeräts kann zu Überhitzen, Entzünden und/oder Explosion des Akkus führen.
3. Der Akku darf nicht an einem Ort, der hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (z. B. im Innenraum eines Fahrzeuges), verwendet oder gelagert werden. Andernfalls kann es zu einem Überhitzen und/oder Entzünden kommen. Darüber hinaus können sich die Akkuleistung und -lebensdauer verschlechtern.
4. Das Eindringen von Wasser oder Feuchtigkeit in den Akku muss unter allen Umständen vermieden werden. Oxidiert der Sicherheitsmechanismus im Akku, kann es zu einem Überladen des Akkus kommen und damit zu Überhitzung, Entzündung und/oder Explosion.
5. Der Akku darf nicht fallengelassen oder starken Stößen ausgesetzt werden. Wird der Sicherheitsmechanismus des Akkus beschädigt, kann es zu einem Überladen des Akkus und damit zu einer ungewollten chemischen Reaktion kommen. Es besteht potentiell das Risiko von Überhitzung, Entzündung und/oder Explosion des Akkus.
6. Der Akku darf nicht mehr eingesetzt werden, wenn er beschädigt wurde oder angeschwollen ist oder das Äußere aufgrund von Stoßeinwirkungen Beschädigungen aufweist.

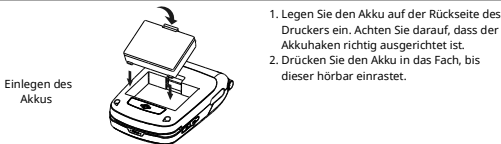
Prüfen des Inhalts



Bezeichnungen der Geräteteile



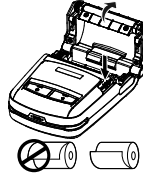
Installation und Laden



Hinweis

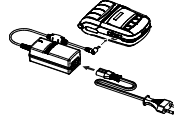
Da der Akku werkseitig nicht geladen ist, muss dieser vor der Inbetriebnahme geladen werden. (Verwenden Sie hierzu das Ladegerät.)

Papier Installation



1. Drücken Sie auf die Taste, um die Papierabdeckung zu öffnen
2. Legen Sie das Papier wie dargestellt ein. (Entnehmen Sie einen eventuell vorhandenen Papierkern.)
3. Richten Sie das Papier richtig aus.
4. Ziehen Sie das Papier heraus und schließen Sie die Papierabdeckung.
5. Reißen Sie überschüssiges Papier zur Seite des Druckers hin ab.

Laden des Akkus

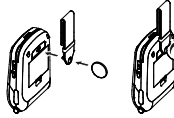


1. Schalten Sie den Drucker aus.
2. Schließen Sie das Ladegerätkabel an das Ladegerät an und schließen Sie das Netzkabel.
3. Öffnen Sie die Abdeckung der externen Schnittstelle in Richtung des Pfeils.
4. Schließen Sie das Ladegerät an den Netzanschluss an.

Hinweis

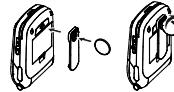
Der Drucker kann schwer beschädigt werden, wenn ein anderes Ladegerät als das von BIXOLON genehmigte verwendet wird. BIXOLON übernimmt keine Haftung für derartige Schäden. (Die Spannungs- und Stromspezifikationen von Drucker und Akkuladegerät müssen übereinstimmen.)

Tragegurt Installation



1. Setzen Sie die Schraube für den Gürtelriemen in das Montageloch für den Gürtelriemen ein.
2. Ziehen Sie die Schraube für den Gürtelriemen wie im Bild dargestellt mit einer Münze an.

Gürtelclip-Installation



1. Setzen Sie die Schraube für den Gürtelclip in das Loch für den Gürtelclip ein.
2. Ziehen Sie die Schraube für den Gürtelclip zum Beispiel mit einer Münze (siehe Bild) an. (Achten Sie auf die korrekte Anzugsrichtung.)

Bedienung des Bedienfelds



EIN-/AUS-TASTE

Über diese Taste wird der Druck ein-/ausgeschaltet.

ZUFÜHRUNGSTASTE

Über diese Taste erfolgt die manuelle Zuführung des Papiers, die Durchführung des Selbsttests und der Hexadezimaldump.

FEHLER-LED

Leuchtet die rote LED, ist die Papierabdeckung offen.

Blinkt die rote LED, ist entweder das Papier aufgebraucht oder der Druckkopf ist überhitzt. Blinkt die rote LED weiter, kann dies auf ein schweres Problem hinweisen. Wenden Sie sich daher in diesem Fall an den Händler.

AKKU-LED

Leuchten drei blaue LEDs, ist der Akku voll geladen.

Leuchten zwei blaue LEDs, ist der Akku halb geladen.

Leuchtet eine blaue LED, hat der Akku den geringsten Ladezustand.

Leuchtet die rote LED, muss der Akku geladen oder ersetzt werden.

STATUS-LED (Bluetooth oder Wireless LAN)

1) Bei Verwendung von Bluetooth

Ist der Drucker für die drahtlose Kommunikation über Bluetooth bereit, leuchten die grüne LED und die Akku-Status-LED.

2) Bei Verwendung von Wireless LAN

Die rechte Anzeige zeigt die Signalstärke des Wireless LAN. Die grüne LED leuchtet durchgehend bei guter Signalstärke. Sie blinkt bei schwacher.

Hinweis

Im Energiesparmodus leuchtet nur die Status-LED.

◆ MSR-Nutzung

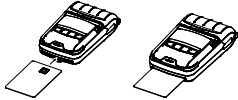


- Legen Sie die Karte wie im Bild dargestellt ein und ziehen Sie sie in Richtung des Pfeils. (Beide Richtungen sind möglich).

◆ Hinweis

Erfolgt keine Registrierung der Karte, prüfen Sie, ob diese richtig ausgerichtet ist. Die empfohlene Geschwindigkeit für das Ziehen der Karte beträgt 100 bis 1.200 mm/s.

◆ SCR-Nutzung



- Legen Sie die Smart-Karte wie im Bild dargestellt ein.
- Lassen Sie nach der Nutzung die Smart-Karte ausgeben.

◆ Selbsttest

Führen Sie bei der Einrichtung des Druckers oder bei einem Problem einen Selbsttest durch, um Folgendes zu prüfen.

• Teuerschaltkreis, Mechanismus, Druckqualität, ROM-Version und Einstellungen der Speicherschalter

Hat der Selbsttest kein Problem mit dem Drucker erkannt, müssen die anderen (Peripherie-)Geräte und die Software geprüft werden. Diese Funktion ist unabhängig von anderen Geräten und der Software.

• Anweisungen zum Selbsttest

- Schalten Sie den Drucker aus und schließen Sie die Papierabdeckung.
- Drücken Sie die Taste für die Papierzuführung und die Ein-/Aus-Taste am Drucker gleichzeitig, um den Drucker einzuschalten.
- Nachdem der Druck begonnen hat, lassen Sie die beiden Tasten los.
- Drücken Sie die Taste für die Papierzuführung erneut, um einen Ausdruck des ASCII-Musters zu erhalten.
- Nach dem Druck des ASCII-Musters wird der Selbsttest automatisch beendet.

◆ Produktspezifikationen

Posten	Beschreibung	
Druckmethode	Thermodruck	
Druckgeschwindigkeit	90 mm/Sekunde (Quittungspapier) 60 mm/Sekunde (trennfolienfreies Papier)	
Auflösung	200 dpi	
Modus agierzuführung	Einfacher Papierlademechanismus	
Zeichengröße	Schriftart A: 12 x 24, Schriftart B: 9 x 17, Schriftart C: 9 x 24	
Zeichen pro Zeile	Schriftart A: 32, Schriftart B/C: 42	
Zeichensatz	Englisch: 95 Erweiterte Grafiken: 128 x 33 Seiten International: 32	
Strichcode	1 Maß: UPC A, UPC E, CODE 39, CODE 93, Code 128, EAN 8, EAN 13, ITF, Codabar 2 Maß: PDF417, DATAMATRIX, MAXI, QR-Code	
Emulation	BXL/POS	
Treiber	Windows XP (32/64 Bit)/WEPOS/2003 Server(32/64 Bit)/ VISTA (32/64 Bit) / 2008 Server (32/64 Bit) / 7 (32/64 Bit) / 8 (32/64 Bit)	
Kit für Softwareentwickler (SDK)	Windows XP/WEPOS/2003 Server/ VISTA/2008 Server/7/8/CE 3.0 oder höher	
Sensor	Papierendensensor, Sensor zur Erkennung einer offenen Papierfachabdeckung	
Typ der Schneidvorrichtung	Abreißleiste	
Sprache	Benutzersprache unterstützt	
Papierform	Quittung	Trennfolienfrei
Papiertyp	Thermopapier	Thermopapier
Außendurchmesser der Papierrolle	Max. ø30 mm (1,18 Zoll)	Max. ø30 mm (1,18 Zoll)
Breite	57,5 ± 0,5 mm (2,26 Zoll ± 0,2 Zoll)	57,5 ± 0,5 mm (2,26 Zoll ± 0,2 Zoll)
Stärke	0,07 ± 0,003 mm	0,08 ± 0,008 mm

◆ Hinweis

- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Innenräumen gedacht und alle Kommunikationsverkabelung ist auf den Einsatz im Innenraum ausgelegt.
- Der Schalter dient zum Trennen von der Stromversorgung, Gefahrenschalter.

◆ Etikettendruckfunktion

- Einstellung für Schwarzmarkierungsfunktion
Schwarzmarkierungspapier steht im Schwarzmarkierungsmodus zur Verfügung.

• Schritte bei der Einstellung

- Schalten Sie den Stromschalter des Druckers ein.
- Öffnen Sie die Papierabdeckung und halten Sie die Taste für die Papierzufuhr mindestens zwei Sekunden lang gedrückt.
- Wenn Sie den Summtönen hören, legen Sie Papier ein und schließen Sie die Abdeckung.
- Wiederholen Sie die obigen Schritte, um zum Empfangsbetriebszustand zurückzukehren.

• Einstellung über den Speicherschalter

- Siehe im Befehlehandbuch den Abschnitt „Umschalten des Speicherschalters“.

2. Automatische Kalibrierfunktion

Zum Drucken von Papier mit Schwarzmarkierung müssen schwarze Markierungen im Schwarzmarkierungspapier erkannt werden.

Werden Schwarzmarkierungen des Papiers nicht ordnungsgemäß erkannt, so verwenden Sie die automatische Kalibrierfunktion.

• Anweisungen für die automatische Kalibrierung

- Schalten Sie den Drucker aus, während sich dieser im Schwarzmarkierungsmodus befindet.

- Halten Sie die Taste für die Papierzufuhr gedrückt und drücken Sie anschließend auf die Ein-/Aus-Taste.

- Drücken Sie nach Ausgabe des folgenden Ausdrucks auf die Ein-/Aus-Taste, um die automatische Kalibrierung durchzuführen.

Wählen Sie folgenden Betriebszustand:
Automatische Kalibrierung: Power-Taste (Ein/Aus)
Selbsttest: Zuführungstaste

- Während der automatischen Kalibrierung werden drei Seiten Etikettenpapier ausgegeben.

◆ Anschließen der Peripheriegeräte



- Bluetooth- und Wireless-LAN-Anschluss
 - Der Drucker kann an Geräte angeschlossen werden, die über Bluetooth-Funktion verfügen (PDAs, PCs, usw.).
 - Verwenden Sie die Vom Gerät unterstützte Bluetooth-Funktion, um eine Verbindung mit dem Drucker herzustellen.
 - Der Drucker kann an andere Stationen, wie PDAs und PCs, die Wireless-LAN-Kommunikation im Ad-Hoc-Modus und AP im Infrastrukturmodus unterstützen, angeschlossen werden.

◆ Hinweis

Informationen zum Anschluss finden Sie im Handbuch zu Bluetooth und Wireless LAN. Über die Selbsttestseite können die Bluetooth-Umgebung (Authentifizierung, Verschlüsselung, Anschlussmodus) und die Wireless-LAN-Umgebung (IP, SSID, Authentifizierung, Verschlüsselung) geprüft werden.

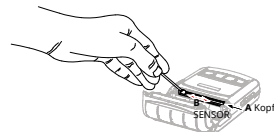


- Interface-Kabel-Anschluss
 - Öffnen Sie die Schnittstellenabdeckung
 - Schließen Sie das Schnittstellenkabel (optional erhältlich) an den Kabelanschluss des Druckers an.

◆ Reinigen des Druckers

Befindet sich Staub im Inneren des Druckers, kann sich die Druckqualität verschlechtern.

- Führen Sie in diesem Fall die unten angegebenen Anweisungen zur Reinigung des Druckers durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Druckers abgestellt ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
 - Da der Druckkopf während des Druckens sehr heiß wird, schalten Sie den Drucker ab und warten ca. 10 Minuten, bevor Sie mit der Reinigung des Druckkopfes beginnen.
 - Achten Sie beim Reinigen des Druckkopfes sorgfältig darauf, den erhitzten Teil des Druckkopfes nicht zu berühren.
 - Der Druckkopf ist empfindlich gegenüber Elektro- oder Statikschäden etc. ...
 - Vermeiden Sie in jedem Falle ein Verkratzen oder Beschädigen des Druckkopfes, egal auf welche Art auch immer.



- Öffnen Sie die Papierabdeckung und entnehmen Sie das Papier.
- Reinigen Sie den Druckerkopf (A) mit dem Reinigungsstift. Wenden Sie den Reinigungsstift am Druckerkopf von der Mitte ausgehend zu den Kanten hin, um den Druckerkopf (A) zu reinigen.
- Entfernen Sie mittels Reinigungsstift Papierstaub vom Schwarzmarkierungssensor (B).
- Der Drucker sollte ein bis zwei Minuten nach Reinigung des Druckerkopfes (A) mit dem Reinigungsstift nicht verwendet werden, damit zunächst das vom Reinigungsstift hinterlassene Reinigungsmittel verdampfen kann.
- Legen Sie das Papier ein und schließen Sie die Papierabdeckung.

◆ Zertifizierung

Diese Kennzeichnung auf dem Gerät oder in der Produktdokumentation zeigt an, dass das Gerät am Ende der Nutzungsdauer nicht über den Hausmüll entsorgt werden sollte. Bitte trennen Sie zur Vermeidung möglicher Umwelt- oder Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung dieses Gerät von anderen Abfällen und regeln Sie es, um den nachhaltigen Gebrauch der Materialressourcen zu unterstützen. Wenn Sie das Gerät in Ihrem Haushalt benutzen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder an die Stadtverwaltung. Dort können Sie Einzelheiten dazu erfragen, wie und wo Sie dieses Gerät abgeben können, damit es umweltwieher recycelt wird. Wenn Sie das Gerät in der Firma benutzen, sollten Sie sich an Ihren Zulieferer wenden und die entsprechenden Bedingungen über die Rücknahme oder Entsorgung im Kaufvertrag nachlesen. Dieses Gerät sollte nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.



Die folgende Bluetooth-Kennzeichnung und QD ID D022644 gelten nur für die Modelle mit Bluetooth-SiG-Genehmigung.

◆ Informations

Ce guide d'installation contient des informations brèves nécessaires à l'installation du produit.

Reportez-vous au manuel d'utilisation du CD, fourni avec le produit pour plus de détails concernant les instructions d'installation. Le CD contient les informations suivantes :

1. Manuel : Utilisateur, Programme du module Windows CE, Pages de codes, Commandes, Bluetooth et sans fil
2. Pilote : Windows driver
3. Utilitaire : VMMS (Virtual Memory Switch Manager), NV Image Download Manager, Gestionnaire de téléchargement de Firmware

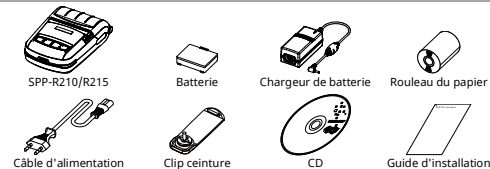
BIXOLON s'engage à poursuivre ses efforts pour améliorer les fonctions et la qualité de ses produits. Par conséquent, les caractéristiques du produit et/ou le contenu du manuel d'utilisation peuvent être modifiés sans avis préalable.

Pour connaître les coordonnées du siège social et des bureaux de l'entreprise, reportez-vous au site Web BIXOLON (<http://www.bixolon.com>)

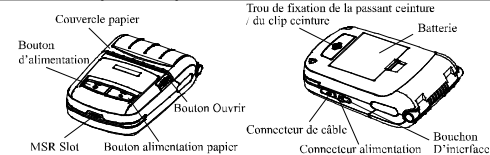
◆ Mesures de sécurité concernant la batterie

1. Si vous observez quelque chose d'anormale comme une odeur étrange ou une surchauffe lors de la première utilisation, contactez immédiatement votre fournisseur local.
2. Rechargez la batterie uniquement à l'aide du chargeur indiqué (et fourni en option) par BIXOLON. L'utilisation d'un mauvais chargeur peut se traduire par une surchauffe, une combustion et/ou une exposition de la batterie.
3. N'utilisez pas ou ne laissez pas la batterie dans un endroit exposé à de fortes températures ou à la lumière directe du soleil, dans un véhicule par exemple. Cela risque d'entraîner une surchauffe et/ou une combustion de la batterie. Par ailleurs, la performance de la batterie et la durée de vie du produit peuvent s'améliorer.
4. Ne laissez pas d'eau, d'eau de mer ou d'humidité entrer ou fuir dans la batterie. Si le mécanisme de sécurité de la batterie venait à s'oxyder, la batterie pourrait être en sur-tension avec un courant électrique et/ou une anomalie pouvant entraîner une surchauffe, des étincelles et/ou une explosion.
5. Ne jetez pas la batterie et ne la soumettez pas à un choc violent. Si le mécanisme de sécurité de la batterie est endommagé, la batterie risque d'être en sur-tension et, par conséquent, une réaction chimique négative peut être générée dans la batterie. Il existe un éventuel risque de surchauffe, de combustion et/ou d'explosion de la batterie.
6. N'utilisez pas la batterie si elle est endommagée ou si l'extérieur est déformé en raison d'un choc externe ou si elle fuit.

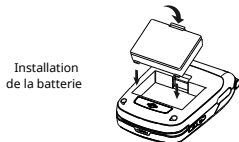
◆ Confirmation du contenu



◆ Nom des pièces du produit



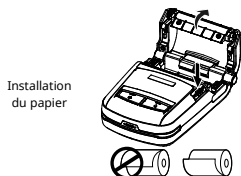
◆ Installation et charge



1. Insérez la batterie à l'arrière de l'imprimante, en veillant à bien aligner le crochet de la batterie.
2. Poussez la batterie dans la fente jusqu'au clic.

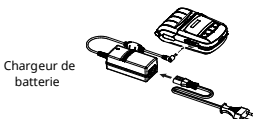
✱ Note

La batterie n'étant pas chargée au moment de l'achat, chargez-la avant de l'utiliser. (Utilisez le chargeur de batterie)



Installation du papier

1. Appuyez sur le bouton Ouvrir pour ouvrir le capot du papier.
2. Insérez le rouleau, comme illustré. (Retirez le moyeu du rouleau de papier en place.)
3. Veillez à bien aligner le papier
4. Sortez le papier et fermez le capot du papier.
5. Tirez l'excédent de papier vers le côté de l'imprimante.

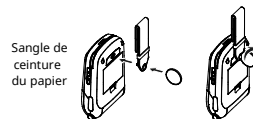


Chargeur de batterie

1. Eteignez l'imprimante.
2. Connectez le câble d'alimentation au chargeur de la batterie puis connectez l'alimentation CA.
3. Ouvrez le cache de l'interface externe dans le sens de la flèche.
4. Connectez le chargeur de batterie au connecteur d'alimentation.

✱ Note

L'imprimante peut être sérieusement endommagée si un chargeur de batterie non fourni par BIXOLON est utilisé. BIXOLON ne sera pas tenue responsable de tout dommage résultant d'une telle utilisation. (La tension et le courant électrique de la batterie et ceux du chargeur de la batterie doivent correspondre.)



Sangle de ceinture du papier

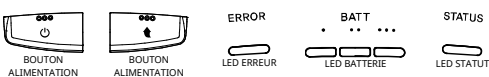
1. Insérez la vis de la sangle de ceinture dans le trou de la sangle de ceinture.
2. Utilisez une pièce pour serrer la vis de la sangle de ceinture, tel qu'illustré.



Installation du clip ceinture

1. Insérez la vis du clip ceinture dans le trou de fixation du clip ceinture.
2. Serrez la vis du clip ceinture avec un objet tel une pièce, tel qu'illustré. (Veillez à la serrer dans le bon sens)

◆ Utilisation du panneau de commandes



• BOUTON ALIMENTATION (POWER)

Ce bouton sert à allumer et éteindre l'imprimante.

• BOUTON ALIMENTATION (FEED)

Ce bouton permet d'alimenter le papier manuellement, les hexadécimales programmées et transférées à l'imprimante.

• LED ERREUR

Si le voyant est rouge, le capot du papier est ouvert.

Si le voyant clignote rouge, soit le papier est épuisé, soit la tête d'impression est en surchauffe.

Si le voyant continue à clignoter rouge, cela peut indiquer un problème grave avec le produit ; consultez un réparateur agréé.

• LED BATTERIE

Si les trois voyants sont bleus, la batterie est entièrement chargée.

Si deux voyants sont bleus, la batterie est partiellement chargée.

Si un voyant est bleu, la batterie est faiblement chargée.

Si le voyant est rouge, la batterie doit être rechargée ou remplacée.

• LED STATUT (Bluetooth ou LAN sans fil)

1) Lors de l'utilisation du Bluetooth

Si l'imprimante est prête pour une communication sans fil avec le Bluetooth, le voyant vert ainsi que le voyant du statut de la batterie sont allumés.

2) Lors de l'utilisation du LAN sans fil.

Le voyant de droite indique la force du signal du LAN sans fil. Le voyant vert s'allume lorsque la force du signal est correct tandis que le voyant clignote vert quand la force du signal est faible.

✱ Note

En mode Veille, seul le voyant du Statut s'allume.

◆ Utilisation du mode MSR

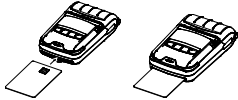


1. Insérez la carte, comme illustré et glissez-la dans le sens de la flèche. (Peut être glissée dans les deux sens)

※ Note

Si la carte n'enregistre pas, vérifiez d'abord qu'elle bien alignée. Lorsque vous passez la carte, la vitesse recommandée est de 100 - 1200 mm/sec.

◆ Utilisation du mode SCR



1. Insérez la Smart card, comme illustré
2. Une fois terminé, ejectez la Smart card.

◆ Auto-test

Exécutez l'auto-test lors de la première installation de l'imprimante ou lorsque l'imprimante à rencontrer un problème. Vérifiez ce qui suit :

• Circuit de commande, mécanismes, qualité d'impression, version RAM, et paramétrage de Memory Switch

Si l'imprimante ne présente aucun problème lors de cet auto-test, vérifiez les autres dispositifs, périphériques ou logiciels. Cette fonction est indépendante de celle des autres dispositifs et logiciels.

• Instructions de l'auto-test

- 1) Éteignez l'imprimante et fermez le capot du papier de l'imprimante.
- 2) Appuyez simultanément sur le bouton d'alimentation du papier et le bouton d'alimentation pour allumer l'imprimante.
- 3) Une fois l'impression commencée, relâchez les deux boutons.
- 4) Pour ajouter une impression d'un motif ASCII, appuyez une nouvelle fois sur le bouton d'alimentation de papier.
- 5) Une fois le motif ASCII imprimé, l'auto-test s'arrête automatiquement.

◆ Caractéristiques du produit

Article	Description		
Mode d'impression	Impression thermique		
Vitesse d'impression	90 mm/sec (Reçu papier) 60 mm/sec (Papier monocouche)		
Résolution	203 DPI		
Mode d'alimentation du papier	Chargement du papier facile		
Taille des caractères	Police A : 12 × 24 Police B : 9 × 17 Police C : 9 × 24		
Caractères par ligne	Police A : 32 Police B/C : 42		
Jeu de caractères	Anglais 95 Graphiques étendus : 128 × 33 pages International : 32		
Code barres	1 Dimensions : UPC A, UPC E, CODE 39, CODE 93, Code 128, EAN 8, EAN 13, ITF, Codabar 2 Dimensions : PDF417, DATAMATRIX, MAXI, QR Code		
Emulation	BXL/POS		
Pilote :	Windows XP(32/64bit) / WEPOS / 2003 Server(32/64bit) / VISTA(32/64bit) / 2008 Server(32/64bit) / 7(32/64bit) / 8 (32/64bit)		
SDK	Windows XP / WEPOS / 2003 Server / VISTA / 2008 Server / 7 / 8 / CE 3.0 et ultérieur		
Captur	Fin de papier, ouverture du capot de papier		
Type de découpe	Barre de séparation		
Langue	Langue Utilisateur supportée		
Papier	Découpe de papier	Reçu	Monocouche
	Type de papier	Papier thermique	Papier thermique
	Diamètre extérieur du rouleau de papier	Max. Ø30 mm (1,18")	Max. Ø30 mm (1,18")
	du papier	57,5 ± 0,5 mm (2,26" ± 0,2")	57,5 ± 0,5 mm (2,26" ± 0,2")
	Épaisseur	0,07 ± 0,003 mm	0,08 ± 0,008mm

※ Note

- 1) Cet équipement est destiné pour une utilisation en intérieur, uniquement, et toutes les communications sont limitées au même bâtiment.
- 2) L'interrupteur permet de déconnecter l'appareil. En cas de danger, éteignez tout.

◆ Impression de la marque noire sur le papier

1. Paramétrage de la fonction de la marque noire
La marque noire est disponible en mode Marque noire.

• Paramétrage des opérations

- 1) Allumez l'imprimante
- 2) Ouvrez le capot du papier, appuyez sur le bouton d'alimentation du papier et maintenez-le vers le bas au moins 2 secondes.
- 3) Après le bip, insérez le papier et fermez le capot.
- 4) Répétez les étapes ci-dessus pour revenir en mode Reçu.

• Paramétrage Via Memory Switch

- 1) Reportez-vous à la section de modification de Memory Switch du manuel de commandes.

2. Fonction Calibrage automatique

La fonction d'impression de la marque noire demande la reconnaissance de la barre noire du papier de la marque noire pour imprimer.

Si la barre noire du papier de la marque noire n'est pas correctement reconnue, utilisez la fonction de calibrage automatique.

• Instructions du calibrage automatique

- 1) Éteignez l'imprimante lorsqu'elle est en mode d'impression de la marque noire.
- 2) Appuyez sur le bouton d'alimentation du papier, maintenez-le vers le bas, puis appuyez sur le bouton Alimentation (Power).
- 3) Une fois l'impression terminée, appuyez sur le bouton Alimentation (Power) pour exécuter le calibrage automatique.

Sélectionnez le mode

Calibrage automatique : Bouton alimentation (power)

Auto-test : Bouton Alimentation (Feed)

- 4) Trois pages du papier à étiquette sortent lors de l'exécution du calibrage automatique.

◆ Connexion des périphériques



1. Connexion Bluetooth et LAN sans fil
 - 1) L'imprimante peut être connectée aux dispositifs équipés de la technologie Bluetooth (PDA, PC, etc.).
 - 2) Utilisez la fonction de connexion Bluetooth supportée par le dispositif pour connecter l'imprimante.
 - 3) L'imprimante peut être connectée à d'autres dispositifs, comme des PDA et des PC supportant des communications LAN sans fil, en mode ad-hoc et AP en mode Infrastructure.

※ Note

Reportez-vous au manuel LAN sans fil Bluetooth pour plus de détails concernant la connexion. Vous pouvez vérifier l'environnement Bluetooth (authentification, cryptage, mode connexion) et l'environnement LAN(IP, SSID, authentification, cryptage) via la page d'auto-test.



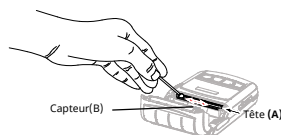
2. Connexion du câble d'interface
 - 1) Ouvrez le cache de l'interface
 - 2) Connectez le câble d'interface (en option) au connecteur du câble de l'imprimante.

◆ Nettoyage de l'imprimante

Si l'intérieur de l'imprimante est poussiéreux, la qualité d'impression peut être amoindrie.

Si tel est le cas, suivez les instructions ci-dessous pour nettoyer l'imprimante.

- Assurez-vous d'avoir éteint l'imprimante avant de la nettoyer.
- La tête d'impression peut être très chaude lors de l'impression, si vous souhaitez la nettoyer, éteignez l'imprimante et attendez environ 10 minutes avant de commencer le nettoyage.
- Lorsque vous nettoyez la tête d'impression, veillez à ne pas toucher la partie chaude de la tête de l'impression.
 - La tête d'impression est susceptible d'être endommagée par de l'électricité statique, etc.
- Veillez à ne pas rayer et/ou endommager la tête d'impression.




- 1) Ouvrez le capot du papier et retirez le papier, le cas échéant.
- 2) Nettoyez la tête d'impression (A) à l'aide d'un chiffon ou d'un coton imbibé d'alcool à 90°.
- 3) À l'aide d'un chiffon ou d'un coton imbibé d'alcool à 90°, retirez la poussière de papier du capteur de marque noire (B).
- 4) Attendez une ou deux minutes avant d'utiliser l'imprimante, le temps que l'alcool à 90° se soit entièrement évaporé et ait séché.
- 5) Insérez le papier et fermez le capot du papier.

◆ Certification



Ce symbole indiqué sur le produit et sa documentation indique qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers. Par mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine, veuillez séparer ces composants des autres types de déchets et les recycler conformément au principe de réutilisation des ressources. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respect avec la nature. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être mêlé aux autres déchets commerciaux.

 La marque Bluetooth suivante et l' QD ID D022644 sont compatibles, uniquement, avec les modèles qualifiés Bluetooth SIG.

◆ Información

Esta guía de instalación contiene información breve necesaria para la instalación del producto. Consulte el Manual del Usuario en el CD que se suministra con el producto para obtener instrucciones de instalación detalladas. El CD contiene la siguiente información.

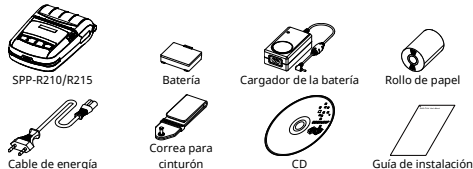
1. Manual: Para el usuario, del Programa de Módulo de Windows CE, páginas de código, comandos, Bluetooth y conexión inalámbrica
2. Controladores: Controlador de Windows
3. Utilidad: VM5M (Administrador del interruptor de memoria virtual), Administrador de descarga de la imagen NV, Administrador de descarga de firmware

En BIXOLON, mantenemos esfuerzos continuos para mejorar y actualizar las funciones y la calidad de todos nuestros productos. En lo sucesivo, las especificaciones del producto y/o el contenido del manual del usuario pueden modificarse sin previo aviso. Consulte el sitio web de BIXOLON para conocer las direcciones y los números de teléfono de las oficinas centrales y sucursales de la empresa. (<http://www.bixolon.com>)

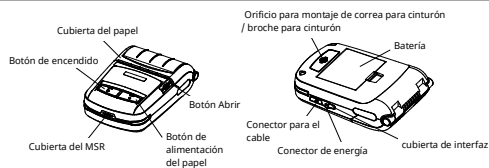
◆ Medidas de seguridad de la batería

1. Si observa un sintoma anormal, como olores extraños o calentamiento, en su primer uso luego de adquirir el producto, comuníquese con su distribuidor local de inmediato.
2. Cargue la batería solo con el cargador exclusivo especificado (provisto de manera opcional) por BIXOLON. El uso de un cargador inadecuado puede resultar en el calentamiento, combustión y/o explosión de la batería.
3. No utilice ni deje la batería en lugares expuestos a altas temperaturas o a la luz directa e intensa del sol, tales como en el interior de un automóvil. Esto puede provocar el calentamiento y/o la combustión de la batería. Además, puede disminuir el rendimiento de la batería y la vida del producto.
4. Evite que ingrese o se filtre agua, agua salada o humedad en la batería. Si el mecanismo de seguridad de la batería se oxida, la batería se puede recalentar con flujo de energía eléctrica y/o tensión anormales de modo que se puede recalentar, inflamarse y/o explotar.
5. No arroje la batería ni la someta a golpes fuertes. Si se daña el mecanismo de seguridad de la batería, ésta puede sobrecalentarse y, por consiguiente, se puede generar una reacción química adversa en ella. Existe un riesgo potencial de calentamiento, combustión y/o explosión de la batería.
6. No utilice la batería si se encuentra dañada, deformada en el exterior debido a golpes externos, o hinchada.

◆ Confirmación del contenido



◆ Nombres de las partes del producto



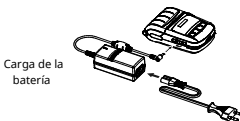
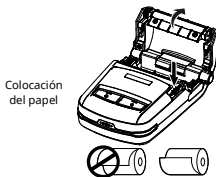
◆ Instalación y carga



✱ Nota

Ya que la batería no está cargada al momento de la compra, cárguela antes de usar el producto. (Use el cargador de batería)

1. Inserte la batería en la parte trasera de la impresora, alineando el enganche de la misma adecuadamente.
2. Empuje la batería dentro de la ranura hasta que se escuche un chasquido.

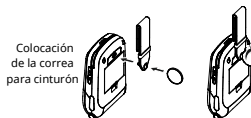


1. Presione el botón Open (Abrir) para abrir la cubierta del papel.
2. Inserte el papel como se muestra en la imagen. (Extraiga el centro del rollo de papel que que se haya terminado).
3. Sea cuidadoso para alinear el papel correctamente.
4. Tire del papel y cierre la cubierta del papel.
5. Arranque el exceso de papel hacia el lado lateral de la impresora.

1. Apague la impresora.
2. Conecte el cable de energía al cargador de la batería y luego conecte la energía CA.
3. Abra la cubierta de interfaz externa en la dirección de la flecha.
4. Conecte el cargador de la batería al conector de alimentación.

✱ Nota

La impresora puede producir daños graves si no se utiliza el cargador de la batería proporcionado por BIXOLON. BIXOLON no es responsable de ninguno de estos daños. (Deben coincidir las especificaciones del voltaje y de la corriente eléctrica de la impresora y de la batería).



1. Inserte la correa para cinturón en el agujero de la misma.
2. Utilice una moneda para ajustar la rosca de la correa para cinturón Como se muestra en la imagen.

1. Inserte el tornillo del broche de correa a su orificio de montaje.
2. Ajuste el tornillo del broche de correa con un llaveajuste que asemeje una moneda, como se muestra en la imagen. (evite ajustarlo en la dirección incorrecta).

◆ Uso del panel de control



✱ BOTÓN POWER (ENCENDIDO)

Este botón se utiliza para encender y apagar la impresora.

✱ BOTÓN FEED (ALIMENTACIÓN)

Este botón se utiliza para suministrar el papel de manera manual, realizar la autoevaluación y descargar hexadecimales.

✱ LED DE ERROR

Si el led rojo está encendido, la cubierta del papel está abierta. Si el led rojo parpadea, el papel se ha terminado o el cabezal de impresión se ha calentado.

Si el led rojo continúa parpadeando, puede indicar un problema más grave del producto y, por lo tanto, debe consultar a un distribuidor de servicio técnico autorizado.

✱ LED DE BATERÍA

Si hay encendidos tres led azules, la batería está totalmente cargada.

Si hay encendidos dos led azules, la batería tiene media carga.

Si hay encendido un led azul, la batería se encuentra en su nivel de carga mínimo.

Si se enciende un led rojo, la batería debe cargarse o reemplazarse.

✱ LED DE ESTADO (Bluetooth o LAN inalámbrica)

1) Al utilizar el Bluetooth

Si la impresora está lista para una comunicación inalámbrica con cualquier Bluetooth, el led verde y el led de estado de la batería están encendidos.

2) Al utilizar una red inalámbrica LAN

El indicador derecho muestra la fuerza de la señal de la inalámbrica LAN. El led verde se enciende de manera ininterumpida por una señal de fuerza aceptable mientras que el led verde parpadea por una señal de fuerza débil.

✱ Nota

En el modo de ahorro de energía, sólo se enciende el led de estado.

◆ Informação

Este guia de instalação contém informações rápidas necessárias para a instalação do produto.

Consulte o manual de utilizador no CD que é enviado com o produto para instruções detalhadas da instalação. O CD contém as seguintes informações:

1. Manual: Utilizadores, Programa do Módulo CE do Windows, Páginas de código, Comandos, Bluetooth & Wireless
2. Driver: Driver Windows
3. Utilitário: VMSM (Gestor de Alternância de Memória Virtual), Gestor de Download de Imagem NV, Gestor de Descarga de Firmware

Na BIXOLON fazemos esforços contínuos para melhorar e actualizar as funções e a qualidade dos nossos produtos. Desta forma, as especificações do produto e/ou o conteúdo do manual de utilizador podem ser alterados sem aviso prévio. Consulte o site da BIXOLON para obter os endereços e telefones das sedes e filiais da empresa. (<http://www.bixolon.com>)

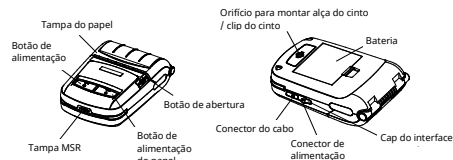
◆ Precauções de Segurança da Bateria

1. Se observar algum sintoma anormal, tal como cheiro estranho e sobreaquecimento, na primeira utilização após a compra do produto, entre em contacto com o revendedor local imediatamente.
2. Carregue a bateria apenas com o carregador exclusivo especificado (fornecido opcionalmente) pela BIXOLON. A utilização de um carregador incorrecto pode resultar em sobreaquecimento, combustão e/ou explosão da bateria.
3. Não utilize ou deixe a bateria num local exposto a temperaturas elevadas ou luz solar directa intensa, tal como dentro de um automóvel. Se o fizer, pode provocar o sobreaquecimento e/ou combustão da bateria. Além disso, o desempenho da bateria e a vida do produto podem ser reduzidos.
4. Não permita que água, água do mar ou humidade entre ou derrame dentro da bateria. Se o mecanismo de segurança dentro da bateria se tornar oxidado, a bateria pode sobrecarregar com corrente eléctrica anormal e/ou tensão de modo que pode sobreaquecer, inflamar e/ou explodir.
5. Não atire a bateria nem a submetta a choques fortes. Se o mecanismo de segurança na bateria estiver danificado, a bateria poderá ter carga a mais e, consequentemente, poderá ser gerada uma reacção química adversa na bateria. Há o risco potencial de sobreaquecimento, combustão, e/ou explosão da bateria.
6. Não utilize a bateria se estiver danificada ou o exterior deformado devido a choque externo ou se estiver inchada.

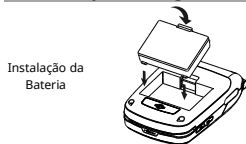
◆ Confirmação de Conteúdo



◆ Nomes de Partes do Produto



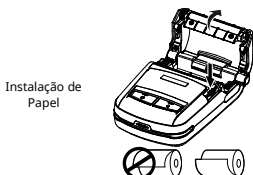
◆ Instalação e Carregamento



1. Insira a bateria na parte traseira da impressora, alinhando o gancho da bateria adequadamente.
2. Empurre a bateria para a ranhura até que oíça um clique.

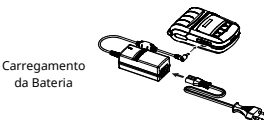
✱ Nota

Uma vez que a bateria não vem carregada à altura da compra, carregue a bateria antes da utilização do produto. (Utilizar o carregador da bateria)



Instalação de Papel

1. Prima o botão abrir para abrir a tampa de papel.
2. Insira o papel tal como indicado na imagem. (Retire qualquer resto de um rolo de papel utilizado).
3. Tome cuidado para alinhar o papel correctamente.
4. Puxe o papel para fora E feche a tampa de papel.
5. Retire qualquer excesso de papel na direcção da lateral da impressora.

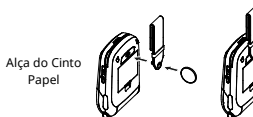


Carregamento da Bateria

1. Desligue a energia da impressora.
2. Ligue o cabo eléctrico ao carregador da bateria e ligue a potência de CA.
3. Abra a tampa do interface externo na direcção da seta.
4. Ligue o carregador da bateria ao conector de energia.

✱ Nota

A impressora poderá ficar seriamente danificada se o carregador da bateria fornecido pela BIXOLON não for utilizado. A BIXOLON não é legalmente responsável por quaisquer danos. (As especificações de voltagem e de corrente eléctrica da impressora e do carregador da bateria devem coincidir).



Alça do Cinto Papel

1. Insira o parafuso da alça do cinto no furo da alça do cinto.
2. Utilize uma moeda para apertar o parafuso da alça do cinto Tal como indicado na imagem.



Clipe do Cinto Papel

1. Insira o parafuso da alça do cinto no orifício de montagem da alça do cinto.
2. Aperte o parafuso da alça do cinto com um objecto como uma moeda tal como indicado na imagem. (Tenha o cuidado de apertar o parafuso na direcção correcta.)

◆ Utilização do Painel de Controlo



• BOTÃO DE ALIMENTAÇÃO

Este botão utiliza-se para ligar e desligar a impressora.

• BOTÃO ALIMENTAÇÃO

Este botão é utilizado para alimentar papel manualmente, realizar o auto-teste e descarregar hexadecimais.

• LED DE ERRO

Se o LED vermelho estiver aceso, a tampa do papel está aberta.
Se o LED vermelho estiver a piscar, significa que o papel foi todo utilizado ou a cabeça de impressão está sobreaquecida.
Se o LED vermelho continuar a piscar, poderá indicar um problema mais grave com o produto e, assim, deverá ser consultado um técnico de vendas autorizado.

• LED DA BATERIA

Se três LEDs azuis estiverem acesos, a bateria está totalmente carregada.
Se dois LEDs azuis estiverem acesos, a bateria está meio carregada.
Se um LED azul estiver aceso, a bateria está no nível mais baixo de carga.
Se o LED vermelho estiver aceso, a bateria deve ser carregada ou substituída.

• LED DE ESTADO (Bluetooth ou Wireless LAN)

- 1) Quando utiliza Bluetooth
Se a impressora estiver pronta para comunicação sem fios com qualquer Bluetooth, o led verde e o led de estado da bateria é ligado.
- 2) Quando utiliza LAN sem fios
O indicador direito mostra a intensidade do sinal de LAN sem fios. O led verde está aceso para intensidade de sinal aceitável enquanto a lâmpada verde pisca para intensidade de sinal fraca.

✱ Nota

No modo de poupança de energia, apenas a lâmpada de Estado está acesa.

Utilização MSR

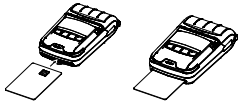


1. Insira o cartão tal como indicado na imagem e rode na direção da seta. (pode ser feito em ambas as direções)

Nota

Se o cartão não registar, primeiro verifique para ver se está alinhado adequadamente. Ao deslizar o cartão, a velocidade de deslize recomendada é de 100 – 1200 mm/seg.

Utilização SCR



1. Inserir o cartão Smart como mostrado na imagem
2. Depois de utilizar, retire o cartão Smart.

Auto-teste

Execute o auto-teste quando configurar a impressora ou quando encontrar um problema, e verifique o seguinte.

- Circuito de Controlo, Mecanismos, Qualidade de Impressão, Versão ROM, e Definições de Interruptor de Memória

Se não encontrar nenhum problema na impressora após executar o auto-teste, examine os outros dispositivos ou periféricos e software. Esta função é independente de outros dispositivos e software.

Instruções de Auto-Teste

- 1) Desligue a alimentação e feche a tampa do papel da impressora.
- 2) Prima o botão de alimentação de papel e os botões de ligação em simultâneo para ligar a impressora.
- 3) Após começar a impressão, solte os dois botões.
- 4) Para visualizar uma cópia impressa do padrão ASCII, pressione o botão de alimentação do papel mais uma vez.
- 5) Após estar a cópia impressa do padrão ASCII, o auto-teste está automaticamente concluído.

Especificações do Produto

Item	Descrição	
Método de Impressão	Impressão Térmica	
Velocidade de Impressão	90 mm/seg (Papel de Recibos) 60 mm/seg (Papel em Kit)	
Resolução	203 DPI	
Modo de Alimentação do Papel	Carregamento fácil de papel	
Tamanho do Caractere	Fonte A: 12 × 24 Fonte B: 9 × 17 Fonte C: 9 × 24	
Caracteres Por Linha	Fonte A: 32 Fonte B/C: 42	
Conjunto de Caracteres	Inglês: 95 Gráficos Expandidos: 128 × 33 páginas Internacional: 32	
Código de barras	1 Dimensão: UPCA, UPC E, CÓDIGO 39, CÓDIGO 93, Código 128, EAN 8, EAN 13, ITF, Barra de códigos 2 Dimensão: PDF417, DATAMATRIX, MAXI, Código QR	
Emulação	BXL/POS	
Driver:	Windows XP(32/64bit) / WEPOS / 2003 Server(32/64bit) / VISTA(32/64bit) / 2008 Server(32/64bit) / 7(32/64bit) / 8(32/64bit)	
SDK	Windows XP / WEPOS / 2003 Server / VISTA / 2008 Server / 7 / 8 / CE 3.0 e superior	
Sensor	Fim do Papel, Abertura da Tampa do Papel	
Tipo de Cortador	Barra de Corte	
Linguagem	Linguagem do utilizador suportada	
Forma do papel	Recibo	Revestido
	Tipo de papel	
	Diâmetro exterior do rolo de papel	
	Diâmetro interior do rolo de papel	
Instalação de	Largura	57,5 ± 0,5 mm (2,26" ± 0,2")
	Espeçura	0,07 ± 0,003 mm (0,08 ± 0,008mm)

Nota

- 1) Este equipamento destina-se a uso interior e toda a cablagem de comunicação limita-se ao interior do edifício.
- 2) O interruptor é o dispositivo de desconexão. Desligue o interruptor de qualquer perigo.

Função de Impressão em Papel Black Mark

1. Função de Configuração de Black Mark
- O papel da marca Black Mark está disponível no modo de black mark.

Operações de Definição

- 1) Ligue a energia da impressora.
- 2) Abra a tampa do papel e pressione e mantenha o botão de alimentação do papel durante mais de dois segundos.
- 3) Após soar o tom da campainha, insira o papel e feche a tampa.
- 4) Repita os passos acima para voltar ao modo de recebimento.

Definição Via Chave de Memória

- 1) Por favor consulte a secção de mudança de chave de memória do Manual de Comandos.

Instruções de Calibração Automática

A função de impressão black mark exige o reconhecimento da barra preta do papel black mark de modo a imprimir.
Se barra preta do papel black mark não for devidamente reconhecida, utilize a função de calibração automática.

Instruções de Calibração Automática

- 1) Desligue a impressora enquanto estiver em modo de impressão black mark.
- 2) Pressione e mantenha o botão de alimentação de papel e em seguida pressione o botão de alimentação.
- 3) Após ser emitida a seguinte impressão, pressione o botão de alimentação para realizar a calibração automática.

Seleção do modo

Calibração Automática: Botão de Alimentação
Auto-Teste: Botão de Alimentação

- 4) São emitidas três páginas de papel black mark durante a execução da calibragem automática.

Ligação de Periféricos



1. Conexão LAN Wireless & Bluetooth
 - 1) A impressora pode conectar-se a dispositivos equipados com comunicação Bluetooth (PDAs, PCs, etc.).
 - 2) Utilize a função de conexão Bluetooth suportada pelo dispositivo para se conectar à impressora.
 - 3) A impressora pode conectar-se a outras estações, como por exemplo PDAs e PCs que suportem comunicação LAN wireless em modo Ad-hoc e AP em modo Infraestruturas.

Nota

Consulte o Manual LAN Wireless Bluetooth para informações detalhadas sobre a sua conexão. Poderá verificar o ambiente Bluetooth (autenticação, encriptação, modo de conexão) e o ambiente LAN wireless (IP, SSID, autenticação, encriptação) através da página de auto-teste.

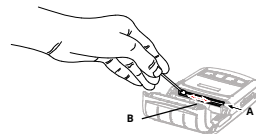


2. Conexão de Cabo de Interface
 - 1) Abra a Tampa de Interface
 - 2) Ligue o cabo do interface (opcional) ao conector do cabo da impressora.

Limpeza da Impressora

Se o interior da impressora estiver empoeirado a qualidade da impressão pode diminuir. Em tal caso, siga as instruções abaixo para limpar a impressora.

- Certifique-se de que desliga a impressora antes de efectuar a limpeza.
- Uma vez que a cabeça de impressão fica muito quente durante a impressão, se quiser limpar a cabeça de impressão, desligue a impressora e aguarde aproximadamente 10 minutos antes de começar.
- Quando limpar a cabeça de impressão tenha cuidado para não tocar na parte quente da cabeça de impressão.
 - A cabeça da Impressora é susceptível de se danificar com a electricidade estática, etc.
- Tenha cuidado para não permitir que a cabeça de impressão sofra de arranhões e/ou seja danificada de qualquer forma.



- 1) Abra a tampa do papel e remova o papel, se houver.
- 2) Limpe a cabeça de impressão (A) usando um pano ou cotonete embebido em álcool para uso médico.
- 3) Usando o pano ou cotonete embebido em álcool para uso médico, remova a poeira de papel do sensor de marca preta (B).
- 4) Não use a impressora durante um ou dois minutos após a limpeza, até que o álcool para uso médico tenha evaporado completamente e secado.
- 5) Insira o papel e feche a tampa do papel.

Certificação

Esta marca indicada no produto ou a sua literatura, indicam que não pode ser eliminado com outros resíduos domésticos no final do seu período de utilização. Para evitar um possível dano ao ambiente ou à saúde humana provocado por uma eliminação sem controlo do lixo, separe este lixo de outros tipos de lixo e recicle-o para promover a realização sustentada de recursos do material. Os utilizadores domésticos devem contactar o revendedor onde o produto foi adquirido ou o departamento governamental local, para obter informações sobre onde e como este produto pode ser levado para uma reciclagem ambiental em segurança. Os utilizadores comerciais devem contactar o seu fornecedor e verificar os termos e condições do contrato de aquisição. Este produto não deverá ser combinado com outro lixo comercial para ser eliminado.



Bluetooth eA seguinte marca Bluetooth é QD ID D022644 aplica-se apenas a modelos com a qualificação Bluetooth SG.

◆ 안내

본 설치 안내서는 제품 설치에 필요한 간단한 정보만 기록하고 있습니다. 자세한 설치 안내는 첨부된 CD의 사용 설명서를 참고하십시오. CD에 포함되어있는 내용은 아래와 같습니다.

1. 매뉴얼: 사용자, Windows CE 모듈 프로그램, 코드 페이지, 제어 명령어, 블루투스 & 무선랜
2. 드라이버: Windows 드라이버
3. 유틸리티: VMMS(Virtual Memory Switch Manager), NV Image Download Manager, Firmware Download Manager

저희 (주)빅솔론은 제품의 기능과 품질 향상을 위하여 지속적인 개선을 하고 있습니다. 이로 인하여 제품의 사양과 매뉴얼의 내용은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

(주)빅솔론의 본사 및 지사 주소와 전화번호는 빅솔론 홈페이지를 참고하십시오.
(http://www.bixolon.com)

◆ 배터리 안전 주의사항

1. 제품 구매 후 처음 사용 시 이상한 냄새 또는 과열과 같은 이상 증상을 발견하면 즉시 구입 판매점에 문의하십시오.
2. 배터리를 충전할 때 (주)빅솔론이 지정하는 (음성으로 제공) 전용 충전기만 사용하여 충전하십시오. 잘못된 충전기를 사용할 경우 배터리 과열, 연소 및/또는 폭발이 발생할 수 있습니다.
3. 차량 내부와 같이 고온 또는 강력한 직사광선에 노출되는 장소에서 배터리를 사용하지나 보관하지 마십시오. 이 경우 배터리 과열 및/또는 연소가 일어날 수 있습니다. 또한 배터리 성능 및 수명이 감소할 수 있습니다.
4. 배터리에 물, 바닷물 또는 수분이 들어가거나 세이 들어가지 않도록 하십시오. 배터리 내 구동회로 및 보호장치가 손상되면 배터리가 비정상적인 전류 및/또는 전압으로 인해 과충전 되어 배터리가 과열되거나 배터리에 불이 붙거나 폭발할 수 있습니다.
5. 배터리를 던지거나 강한 충격이 가해지지 않도록 하십시오. 배터리 내 보호장치가 손상되면 배터리가 과열되고 그에 따라 유해한 화학 반응이 배터리 내에서 생성될 수 있습니다. 배터리 과열, 연소 및/또는 폭발이 일어날 가능성이 있습니다.
6. 배터리가 손상되었거나 외부 충격으로 인해 외관이 변형된 경우 또는 부풀어 오르면 사용하지하십시오.

◆ 구성품 확인



SPP-R210/R215



배터리



배터리 충전기



용지 롤



전원 코드



벨트 클립

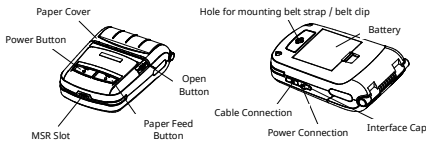


CD



설치 안내서

◆ 제품의 주요 명칭



◆ 설치 및 충전



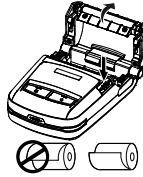
배터리 설치

1. 프린터 앞면에 배터리를 삽입하고 배터리 훅(hook)을 결합하십시오.
2. 딸깍하는 소리가 날 때까지 프린터에 배터리를 밀어 넣으십시오.

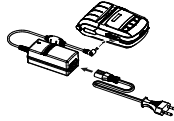
※참고

배터리는 구입 시 완전충전 상태가 아니기 때문에 제품 사용 전 배터리를 충전해야 합니다. (배터리 충전기)

용지 설치



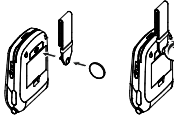
배터리 충전



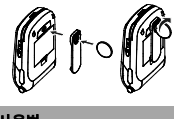
※참고

(주)빅솔론에서 제공한 배터리 충전기를 사용하지 않을 경우 프린터에 심각한 손상이 발생할 수 있습니다. (주)빅솔론은 그러한 손상에 대해 어떠한 법적 책임을 지지 않습니다. (프린터와 배터리 충전기의 전압 및 전류 사양이 일치해야 합니다.)

벨트 스트랩 설치



벨트 클립 설치



1. 열림 버튼을 눌러 용지커버를 여십시오.
2. 그림과 같이 용지를 넣으십시오. (다 쓴 용지의 지관이 있을 경우 제거하십시오.)
3. 용지 방향에 주의하십시오.
4. 용지를 앞으로 당긴 다음 용지커버를 닫으십시오.
5. 여분의 용지는 프린터 앞면으로 잡아 당겨 빼어내십시오.

1. 프린터 전원을 꺼 주십시오.
2. 전원 코드를 배터리 충전기에 연결한 다음 AC 전원에 연결하십시오.
3. 화살표 방향으로 외부 인터페이스 캡을 여십시오.
4. 배터리 충전기를 전원 커넥터에 연결하십시오.

1. 벨트 스트랩 고정홈에 벨트 스트랩의 스크류를 삽입하십시오.
2. 그림과 같이 동전 등으로 벨트 스트랩 스크류를 체결하십시오.

1. 벨트 클립 고정홈에 벨트 클립의 스크류를 삽입하십시오.
2. 그림과 같이 동전 등으로 벨트 클립의 스크류를 체결하십시오. (조립되는 방향에 주의하여 조립하십시오.)

◆ 조작부 사용법



• 전원 버튼

이 버튼은 프린터 전원을 켜거나 끌 때 사용됩니다.

• 용지 이송 버튼

이 버튼은 용지가 멈추면 인위적으로 이송 시키거나 셸프 테스트 및 16 진수 줄출력 때 사용됩니다.

• 오류 LED

빨간색 LED 가 켜지면 용지 커버가 열림 상태입니다.

빨간색 LED 가 깜박이면 용지가 없거나 헤드 가 가열된 상태입니다.

빨간색 LED 가 빠르게 (2 번/1 초) 깜박이면 IC/MS 모듈에 무결성 오류가 발생한 상태입니다.

빨간색 LED 가 계속 깜박이면 제품이 이상이 발생한 경우일 수 있으므로 서비스 대리점에 문의하십시오.

• 배터리 LED

파란색 LED 가 3 개 켜지면 배터리가 완전 충전 상태입니다.

파란색 LED 가 2 개 켜지면 배터리의 50% 가 충전 상태입니다.

파란색 LED 가 1 개 켜지면 배터리는 최저 충전 상태입니다.

빨간색 LED 가 켜지면 배터리 충전 또는 교체가 필요한 상태입니다.

• 상태 LED (블루투스 또는 무선랜)

1) 블루투스 사용시

녹색 LED 가 배터리 상태 LED 와 켜지면 프린터는 블루투스 무선통신이 가능한 상태입니다.

2) 무선랜 사용시

무선랜의 신호세기를 나타냅니다. 신호세기가 양호하면 녹색 LED 가 켜지고, 신호세기가 약하면 녹색 LED 가 깜박입니다.

※참고

파워 세이브 모드는 상태 LED 만 켜집니다.

◆ MSR 사용법

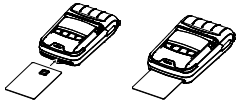


1. 그림과 같이 카드를 삽입하고 화살표 방향으로 굽으십시오.(양 방향 모두 가능합니다.)

※ 참고

카드가 잘 읽히지 않으면 카드 방향이 올바른지 확인하십시오. 카드를 굽을 때 권장 속도는 100 ~ 1200 mm/sec 입니다.

◆ SCR 사용법



1. 그림과 같이 카드 삽입구 화살표 방향으로 Smart Card 를 넣으십시오.
2. 사용이 끝나면 Smart Card 를 제거하십시오.

◆ 셸프 테스트

프린터를 처음 설정할 때 또는 문제가 발생한 경우 셸프 테스트를 실행하여 다음 상태를 확인할 수 있습니다.

• 제어 회로, 메모리, 인쇄 롤러, ROM 버전 및 메모리 스위치 설정

셸프 테스트에서 프린터에 대한 어떠한 문제점도 발견하지 못하면 다른 장치 또는 소프트웨어를 검사하십시오. 이 기능은 다른 장치 및 소프트웨어와 독립적으로 동작 합니다.

• 셸프 테스트 방법

- 1) 프린터의 전원을 끄고 프린터 용지 커버를 닫으십시오.
- 2) 용지 이송 버튼과 전원 버튼을 동시에 누르면 프린터가 켜집니다.
- 3) 인쇄가 시작되면 두 버튼을 놓으십시오.
- 4) ASCII 패턴을 추가로 인쇄하려면 용지 이송 버튼을 한번 더 누르십시오.
- 5) ASCII 패턴이 인쇄되면 셸프 테스트가 자동으로 종료됩니다.

◆ 제품 사양서

	항목	설명	
인쇄	인쇄 방식	열전사 방식	
	인쇄 속도	90 mm/sec (영수증 용지) 60 mm/sec (라이너리스 용지)	
	해상도	203 DPI	
	용지 공급 방식	용이한 용지 교체(Easy paper loading)	
	문자 크기	폰트 A: 12 × 24 폰트 B: 9 × 17 폰트 C: 9 × 24	
	러인당 문자수	폰트 A: 32 폰트 B/C: 42	
	문자 집합	영문 숫자: 95 확장 그래픽: 128 × 33 페이지 국제문자: 32	
	바코드	1 차원: UPCA, UPC E, CODE 39, CODE 93, Code 128, EAN 8, EAN 13, ITF, Codabar 2 차원: PDF417, DATAMATRIX, MAXI, QR 코드	
	에뮬레이션	BXL/POS	
	드라이버	Windows XP(32/64 비트) / WEPOS / 2003 Server(32/64 비트) / VISTA(32/64 비트) / 2008 Server(32/64 비트) / (32/64 비트) / 8(32/64 비트)	
	SDK	Windows XP / WEPOS / 2003 Server / VISTA / 2008 Server / 7 / 8 / CE 3.0 이상	
	센서	용지 종료, 용지 커버 열림 스위치	
카드 유형	철단 바(Tear-Bar)		
언어	고객 언어 지원		
용지	용지 형태	영수증	라이너리스
	종류	감열지	감열지
	용지 폭	Max. e30 mm (1.18")	Max. e30 mm (1.18")
	폭	57.5 ± 0.5 mm (2.26" ± 0.2")	57.5 ± 0.5 mm (2.26" ± 0.2")
	두께	0.07 ± 0.003 mm	0.08 ± 0.008mm

◆ 블랙마크 용지 인쇄

1. 블랙마크 기능 설정

Black mark 용지를 블랙마크 모드에서 사용할 수 있습니다.

• 조작에 의한 설정

- 1) 프린터 전원을 켜십시오.
- 2) 용지 커버를 열고 용지 이송 버튼을 2 초 이상 누르십시오.
- 3) 버저음이 들리면 용지를 삽입하고 커버를 닫으십시오.
- 4) 영수증 모드로 돌아가려면 원 절차를 반복하십시오.

• 메모리 스위치에 의한 설정

- 1) 명령 매뉴얼의 메모리 스위치 변경 부분을 참조하십시오.

2. Auto calibration 기능

블랙마크 용지의 감정세 배를 인식하여 인쇄합니다.

블랙마크를 정상적으로 인식하지 못할 경우 Auto calibration 기능을 실행합니다.

• Auto calibration 방법

- 1) 블랙마크 모드에서 프린터 전원을 꺼주십시오.
- 2) 용지 이송 버튼을 누른 상태에서 전원 버튼을 눌러 주십시오.
- 3) 아래와 같이 인쇄가 되면 전원 버튼을 눌러 Auto calibration 을 실행합니다.

Select the mode

Autocalibration: Power button

Self test: Feed button

- 4) Auto calibration 을 실행하면 블랙마크 용지 3 페이지 출력됩니다.

◆ 외부 장치 연결



1. 블루투스 및 무선랜 연결

- 1) 프린터는 블루투스 통신이 가능한 단말기(PDA, PC 등)와 연결할 수 있습니다.
- 2) 단말기에서 지원하는 블루투스 연결 기능을 사용하여 프린터에 연결합니다.
- 3) 프린터는 Ad-hoc 모드 통해 무선랜 통신이 가능한 단말기(PDA, PC 등)와 연결이 가능하며, Infrastructure 모드를 통해 AP와 연결이 가능합니다.

※ 참고

더 상세한 연결 방법에 대해서는 블루투스&무선랜 매뉴얼을 참조하십시오.

셸프 테스트 페이지를 통해 블루투스 환경(인종, 암호화, 연결 모드) 및 무선 LAN 환경(IP, SSID, 인종, 암호화)를 확인할 수 있습니다.



2. 인터페이스 케이블 연결

- 1) 인터페이스 케이블 여십시오.
- 2) 인터페이스 케이블(벨레뎀)을 프린터의 케이블 커넥터에 연결하십시오.

◆ 프린터 청소

프린터 내부에 먼지가 끼었을 경우 인쇄 품질이 저하될 수 있습니다.

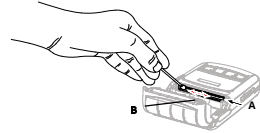
이러한 경우에 다음 지침에 따라 프린터를 청소하십시오.

• 청소를 하기 전에 프린터 전원이 꺼져 있는지 확인하십시오.

- 인쇄 중에는 인쇄헤드가 과열되기 때문에 인쇄 중에는 청소하려면 프린터 전원을 끄고 약 10 분정도 대기하십시오.
- 인쇄 헤드를 청소하는 동안 손이 인쇄 헤드의 가열부에 닿지 않도록 주의하십시오.

→ 인쇄 헤드는 정전기 등으로 인해 손상될 수 있습니다.

- 인쇄 헤드가 좁질 때 파손이 생기지 않도록 하십시오.



- 1) 용지 커버를 열고 용지가 있으면 제거하십시오.

- 2) 의료용 알코올에 적신 천이나 면봉을 사용하여 프린터의 헤드(A) 부분을 닦으십시오.

- 3) 의료용 알코올에 적신 천이나 면봉으로 용지 센서(B)의 지문(지문 가루)을 제거하십시오.

- 4) 청소 후 의료용 알코올이 완전히 증발하여 건조될 때까지 1-2 분동안 프린터를 사용하지 마십시오.

- 5) 프린터에 용지를 넣고 프린터 커버를 닫으십시오.

◆ 인종



제품 또는 함께 제공된 인쇄물에 표시되어 있는 이 마크는 이 제품의 사용 수명 종료 시 이 제품을 다른 가정 폐기물과 함께 폐기하지 않아야 함을 나타냅니다. 무단 폐기를 처리로 인해 발생할 수 있는 환경 또는 인쇄에 대한 위해를 방지하려면 이 마크가 있는 제품을 다른 유형의 폐기물과 분리하고 재활용하여 물적 자원의 지속적 재사용을 촉진해야 합니다. 이러한 제품을 환경적으로 안전하게 재활용할 수 있는 방법과 장소에 대한 세부사항은 이 제품을 판매한 소매점 또는 해당 지역 공공기관에 문의해야 합니다. 기업 사용자는 공급자에게 문의하고 구매 계약서의 계약 조건을 확인해야 합니다. 이 제품은 폐기를 목적으로 다른 상업 폐기물과 혼합할 수 없습니다.

Bluetooth

다음 블루투스 마크 및 QD ID D022644는 블루투스 SIG 인증이 있는 모델에만 적용할 수 있습니다.

移动发票打印机 SPP-R210/R215

◆ 指南

本安装手册仅收录有安装产品所需的简单信息。详情请参考随附光盘内的使用说明书。光盘内含如下内容。

1. 手册：用户、Windows CE 模块程序、代码表、控制命令、蓝牙及无线网
2. 驱动器：Windows 驱动器
3. 实用程序：VMSM(Virtual Memory Switch Manager)、NV Image Download Manager、Firmware Download Manager

(株)BIXOLON 不断改善产品的功能和品质。因此，产品的参数和手册内容可能在不提前通告的情况下变动。有关 (株) BIXOLON 总公司和分公司的地址和电话，请参考 BIXOLON 网站主页。
(<http://www.bixolon.com>)

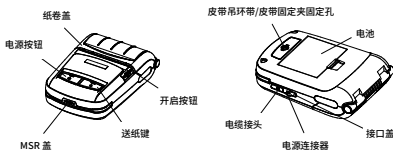
◆ 电池安全注意事项

1. 购买产品首次使用时如发现异味或过热等异常状态，请立即咨询购买经销商。
2. 请只使用(株)BIXOLON 指定的(选项提供)专用充电器充电。误用充电器可能导致电池过热、燃烧或爆炸。
3. 请勿在车辆内部等高温或暴露于强烈直射光线处使用或保管电池。此时可能发生电池过热或燃烧。还能减少电池的性能及寿命。
4. 请避免水、海水或水渗入或漏入电池。电池内部的驱动电路及保护装置被氧化将引发电池异常电流或电压异常的过度充电，进而导致电池被过度加热或者电池着火或爆炸。
5. 请勿抛掷电池或者施加以强力冲击。电池内部保护装置损坏将导致电池过度加热，进而在电池内部产生有害化学反应。还可能导致电池过热、燃烧或爆炸。
6. 电池受损或随外部冲击变形或鼓起时请勿继续使用。

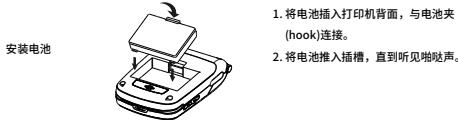
◆ 确认内容物



◆ 产品主要部位名称

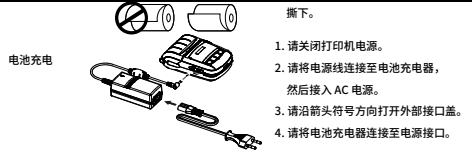
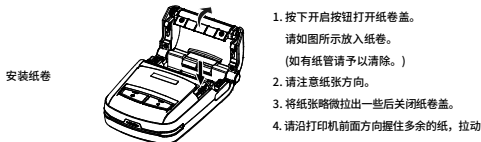


◆ 安装和充电



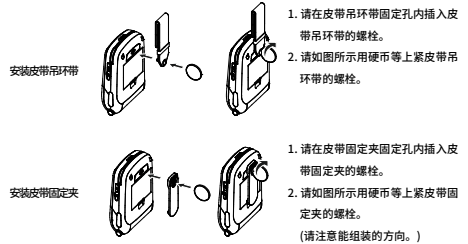
※※※

购买当时电池未完全充电，使用产品前请给电池充电。
(电池充电器)



※※※

未使用(株)BIXOLON 提供的电池充电器可能导致打印机严重损坏。(株)BIXOLON 对于相应损坏不承担任何法律责任。
(打印机和电池充电器的电压及电流参数必须相符)。



◆ 操作部分使用方法



• 电源按钮

用于开启或关闭打印机电源。

• 送纸按钮

送纸按钮用于人为送纸、自检或者 16 进制打印。

• 错误 LED

红色 LED 亮起指纸卷盖打开的状态。

红色 LED 闪烁指缺纸或打印头加热的状态。

红色 LED 持续闪烁可能是产品异常，请咨询售后服务。

• 电池 LED

3 个蓝色 LED 亮起指电池完全充电状态。

2 个蓝色 LED 亮起指电池充电 50% 的状态。

1 个蓝色 LED 亮起指电池最低充电状态。

红色 LED 亮起指电池需要充电或更换的状态。

• 状态 LED(蓝牙或无线 LAN)

1) 使用蓝牙时

绿色 LED 与电池状态 LED 亮起指打印机可以蓝牙无线通讯的状态。

2) 使用无线 LAN 时

显示无线 LAN 的信号强度。信号强时绿色 LED 亮起，信号弱时绿色 LED 闪烁。

※※※

节电模式下位状态 LED 亮起。

◆ MSR 使用方法

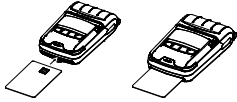


1. 请如图所示插卡，然后沿箭头方向刷卡(双向皆可用)。

※※※

无法读卡时请确认卡的方向是否正确。
建议刷卡速度为 100 ~ 1200 mm/sec。

◆ SCR 使用方法



1. 如图所示，按箭头方向，将 Smart Card 插入卡片投放口。
2. 使用完毕后，请取出 Smart Card。

◆ 自检

初次设置打印机或遇到问题时可以自行运行，检查以下项目。

· 控制电路、机制、打印质量、只读存储器版本和设置存储器开关。

运行自检后未发现打印机存在问题时请检查其它设备或外围设备和软件。此项功能与其它装置和软件无关。

· 自检方法

- 1) 关闭打印机电源，然后关上打印机电盖。
- 2) 同时按下送纸按钮和电源按钮，开启打印机。
- 3) 开始打印后请松开两个按钮。
- 4) 如需添加 ASCII 模式的打印输出，请再次按下送纸按钮。
- 5) 在打印输出 ASCII 模式后自动结束自检。

◆ 产品规格

	项目	说明	
打印	打印方法	热敏方式	
	打印速度	90 mm/sec (发票用纸) 60 mm/sec (无背衬纸)	
	分辨率	203 DPI	
	供纸方式	简便换纸纸架(Easy paper loading)	
	字符大小	字体 A: 12 × 24 字体 B: 9 × 17 字体 C: 9 × 24	
	各行字符数	字体 A: 32 字体 B/C: 42	
	字符集	英文、数字: 95 扩展图像: 128 × 33 页 国际字符: 32	
	代码	1 元: UPC A、UPC E、CODE 39、CODE 93、 Code 128、EAN 8、EAN 13、ITF、Codabar 2 元: PDF417、DATAMATRIX、MAXI、QR 代码	
	模拟程序	BXL/POS	
	驱动器	Windows XP(32/64 比特)/WEPOS/ 2003 Server(32/64 比特)/VISTA(32/64 比特)/2008 Server(32/64 比特)/7(32/64 比特)/8(32/64 比特)	
SDK	Windows XP/WEPOS/2003 Server/ VISTA/2008 Server/7/8/CE 3.0 以上		
传感器	纸张结束、纸盖开启开关		
切割器类型	切割条(Tear-Bar)		
语种	支持顾客语种		
纸张	纸张类型	发票	无背衬纸
	纸张种类	热敏纸	热敏纸
	纸张外径	Max. ø30 mm (1.18")	Max. ø30 mm (1.18")
	宽度	57.5 ± 0.5 mm (2.26" ± 0.2")	57.5 ± 0.5 mm (2.26" ± 0.2")
	厚度	0.07 ± 0.003 mm	0.08 ± 0.008 mm

◆ 黑标纸打印

1. 黑标功能设置

在黑标模式下，可使用 Black mark 纸。

· 操作设定

- 1) 请开启打印机电源。
- 2) 请打开纸卷盖，然后按下送纸按钮 2 秒以上。
- 3) 听见蜂鸣音时请插纸，然后关闭纸卷盖。
- 4) 如需返回发票模式，请反复上述程序。

· 存储器开关设定

- 1) 请参考手册的存储器开关变更部分。

2. Auto calibration 功能

识别黑标纸的黑条后打印。

如未能正常识别黑标，将运行 Auto calibration 功能。

· Auto calibration 方法

- 1) 请在黑标模式下，关闭打印机电源。
- 2) 请在按下送纸按钮的状态按电源按钮。
- 3) 输出下一打印物时按电源按钮执行 Auto calibration。

Select the mode
Autocalibration: Power button
Self test: Feed button

- 4) 运行 Auto calibration，将打印 3 张黑标纸。

◆ 连接外部装置

1. 连接蓝牙及无线 LAN

- 1) 打印机可与拥有蓝牙通信功能的终端 (PDA、PC 等) 连接。
- 2) 选择终端支持的蓝牙连接功能，将其连接到打印机。
- 3) 打印机可以通过 Ad-hoc 模式与拥有无线 LAN 通信功能的终端 (PDA、PC 等) 连接；可以通过 Infrastructure 模式与 AP 连接。



※ 参考

更加详细的连接方法请参考蓝牙 & 无线 LAN 手册。

通过自检页面可以确认蓝牙环境 (认证、加密、连接模式) 和无线 LAN 环境 (IP、SSID、认证、加密)。



2. 连接接口电缆

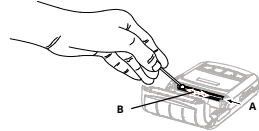
- 1) 请打开接口盖。
- 2) 请将接口电缆 (另售品) 与打印机的电缆接口连接。

◆ 打印机清洁

打印机内部积灰，可能导致打印质量降低。

此时请按照如下说明清洁打印机。

- 清洁前请务必关闭打印机电源。
- 打印机运行时打印头极烫，请关闭电源并等待 10 分钟后清洁打印头。
- 清洁打印头时请勿用手触摸打印头的加热部分。
- 打印头可能受静电等的影响损坏。
- 请注意避免打印头产生划痕或破损。



- 1) 打开打印机电盖，如有纸张，将其取出。
- 2) 使用蘸取医用酒精的布块或棉签，擦拭打印头 (A)。
- 3) 使用蘸取医用酒精的布块或棉签，擦拭纸张传感器 (B) 上的纸粉 (纸张粉末)。
- 4) 清洁后，1-2 分钟内请勿使用打印机，直到医用酒精完全蒸发干燥为止。
- 5) 将纸张放入打印机中，合上打印机电盖。

◆ 认证

本产品上所示的该标记及文字表明：相应物品在使用完后不应与其它家庭垃圾一起丢弃。如果不对废物处理进行控制可能会对环境或人类健康造成伤害，为了防止这种现象发生，请将带有标记的物品与其它种类的废物分开，认真负责地将其回收，从而促进物质资源的持续再利用。关于在何地以及如何才能以环保方式回收这些物品的详细步骤，家庭用户应当联系出售该产品的零售商或当地政府。商业用户应当联系供应商，并核对采购合同中的条款和条件。本产品不应与其它商业垃圾一起处理。



如蓝牙标志及 QD ID D022644 仅适用于拥有蓝牙 SIG 认证的型号。

Общие сведения

В данном руководстве содержится сведения по установке продукта. См. порядок установки в руководстве пользователя на компакт-диске, входящем в комплект поставки. На компакт-диске содержится следующая информация:

1. Руководство: пользователя, по программированию модулей под Windows CE, по использованию кодовых страниц, по использованию команд, по подключению устройства по протоколу Bluetooth и протоколам беспроводной связи.
2. Драйвера: драйвера для ОС Windows.
3. Утилиты: VMMS (Virtual Memory Switch Manager — диспетчер переключения параметров виртуальной памяти), NV Image Download Manager — диспетчер загрузок графических изображений, Firmware Download Manager — диспетчер загрузки прошивки

Компания «BIXOLON» постоянно совершенствует качество своей продукции и расширяет спектр его функциональности. Компания оставляет за собой право вносить впоследствии изменения в характеристики и/или руководства пользователя без предварительного о нем уведомления. См. на сайте BIXOLON адреса и телефоны головного офиса и отделений компании. (<http://www.bixolon.com>)

Правила техники безопасности при обращении с аккумулятором

1. При обнаружениисторажжающих признаков, в частности, нехарактерного запаха или перегрева, при первом после покупки и использовании продукта, необходимо немедленно обратиться к местному дилеру.
2. Для подзарядки аккумулятора допускается использовать исключительно специальное зарядное устройство (поставляемое дополнительно) марки BIXOLON. Использование нештатного зарядного устройства способно привести к перегреву, возгоранию и/или взрыву аккумулятора.
3. Не допускается использовать или оставлять аккумулятор в месте, подверженном действию повышенных температур или интенсивному действию прямых солнечных лучей, например, в автомобиле. Несоблюдение данного условия способно привести к перегреву и/или взрыву аккумулятора. Это также способно сказаться на показателях производительности и сроке службы аккумулятора.
4. Не допускать попадания пресной или морской воды, влаги и жидкой грязи внутрь батарейного отсека. В случае окисления предохранительного механизма внутри аккумулятора любая попытка подзарядить его способна привести к превышению предельно допустимой силы тока и/или напряжения, которые могут вызвать перегрев, возгорание и/или взрыв аккумулятора.
5. Не допускается бросать аккумулятор и подвергать его механическому воздействию. Повреждение предохранителя способно привести к превышению предельно допустимой силы тока и/или напряжения аккумулятора и, как следствие, вызвать ненормальную химическую реакцию. При этом существует риск его перегрева, возгорания и/или взрыва.
6. Запрещается использовать поврежденные аккумуляторы или аккумуляторы с признаками деформации корпуса, вздутые аккумуляторы.

Комплектность поставки



Общий вид устройства



Монтаж и зарядка

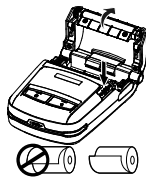


1. Вставьте аккумулятор в отсек в задней части принтера. Проследите, чтобы защелка попала точно предназначенное место.
2. Надавите на аккумулятор так, чтобы он вошел в отсек, и щелкнула защелка.

Примечание

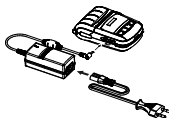
Аккумулятор при поставке с завода изготовителя не заряжен. Прежде чем приступить к эксплуатации, зарядите аккумулятор. (Используйте зарядный адаптер)

Установка бумажного рулона



1. Откройте крышку отсека бумажного рулона, нажав на кнопку открытия.
2. Заправьте бумагу, как показано на рисунке (предварительно извлеките остающуюся гильзу от закончившегося рулона).
3. Проследите, чтобы порядок и направление бумаги совпали с инструкциями.
4. Извлеките небольшую «язычок» бумаги и закройте крышку.
5. Оторвите излишек бумаги по направлению к боку принтера.

Зарядка аккумулятора

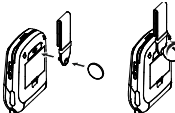


1. Выключите принтер.
2. Подсоедините сетевой шнур к , а затем подсоедините сетевую вилку.
3. Извлеките заглушку внешнего интерфейсного разъема в направлении стрелки.
4. Вставьте вилку адаптера в розетку.

Примечание

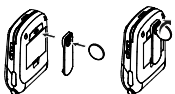
Подзарядка аккумулятора допускается только с использованием оригинального зарядного адаптера компаний «BIXOLON». Несоблюдение данного требования может привести к серьезным повреждениям. Компания «BIXOLON» снимает с себя всю ответственность за такие повреждения. (Убедитесь, что характеристики, указанные на аккумуляторе и принтере совпадают.)

Монтаж поясной скобы



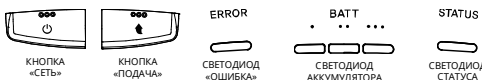
1. Вставьте винт для фиксации поясной скобы в отверстие в скобе. При помощи монеты затяните винт для фиксации поясной скобы, как показано на рисунке.

Монтаж поясной клипсы



1. Вставьте винт поясной клипсы в отверстие для крепления поясной клипсы.
2. Зафиксируйте поясную клипсу при помощи предмета, например, монеты, как показано на рисунке (соблюдайте направление).

Панель управления



Кнопка «СЕТЬ» (POWER)

Данная кнопка позволяет включать и выключать принтер.

Кнопка «ПОДАЧА» (FEED)

Данная кнопка используется для ручной протяжки бумаги, автотестирования и вывода данных в шестнадцатеричном представлении.

Светодиод «ОШИБКА»

Если горит красный диод, крышка отсека бумаги не закрыта. Если красный диод мигает, то это означает либо конец бумаги, либо перегрев печатающей головки. Если красный диод продолжает мигать, это может означать более серьезный сбой в работе принтера. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Светодиод АККУМУЛЯТОРА

Если горят три синих диода, аккумулятор заряжен полностью. Если горят два синих диода, аккумулятор наполовину разряжен. Если горит один синий диод, аккумулятор разряжен почти полностью. Если горит красный диод, аккумулятор нуждается в подзарядке или замене.

Светодиод СТАТУСА (Bluetooth или Wireless LAN)

1) Работа по протоколу Bluetooth

Если принтер готов к обмену данными по протоколу беспроводной связи Bluetooth с каким-либо из устройств с таким же интерфейсом, загорится зеленый светодиод на принтере и диод статуса аккумулятора.

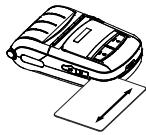
2) Работа по протоколу WLAN

На правом индикаторе отображается мощность сигнала беспроводной сети WLAN. Если зеленый светодиод горит немигающим светом, мощность сигнала считается приемлемой, если же зеленый светодиод мигает, мощность сигнала считается недостаточной.

Примечание

В режиме энергосберегающем режиме горит только светодиод статуса.

◆ Используемое MSR

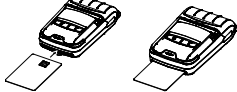


1. Поместите карточку, как показано на рисунке, и проведите карточкой в направлении, указанном стрелкой (допускается либо слева направо, либо справа налево).

※ Примечание

Если устройство не регистрирует карточку, проверьте, правильно ли она вставлена. Проводить карточку следует со скоростью не более 100-1200 мм/сек.

◆ Используемое SCR



1. Вставьте смарт-карту, как показано на рисунке.
2. После использования извлеките смарт-карту.

◆ Автотестирование

Автотестирование производится при начальной загрузке настроек в принтер и при появлении сообщения. При этом происходит проверка:

• целостности управляющей цепи, механизмов, качества печати, версии ПЗУ и настроек переключателей с памятью.

Если автотестирование не выявило сбоев в работе принтера, протестируйте периферийные и другие устройства и ПО. Функция автотестирования автономна и не способна выявить конфликты в другом аппаратном или программном обеспечении.

• Порядок осуществления автотестирования

- 1) Выключите принтер и закройте крышку бумажного отсека.
- 2) Одновременным нажатием на кнопки протяжки бумаги и питания включите принтер.
- 3) После того как начнется печать, отпустите две кнопки.
- 4) Для вывода на печать также таблицы ASCII нажмите кнопку протяжки еще раз.
- 5) После того как текущая таблица кодировки ASCII будет распечатана, автотестирование закончится.

◆ Технические характеристики

	Настройка	Термопечать	Описание	
Печать	Метод печати	90 мм/сек. (чеховая лента)		
	Скорость печати	60 мм/сек. (бумага без подложки)		
	Разрешение	203 DPI		
	Режим подачи бумаги	Простая загрузка бумаги		
	Размер шрифта	Шрифт A: 12 × 24 Шрифт B: 9 × 17 Шрифт C: 9 × 24	Шрифт A: 32 Шрифт B/C: 42	
	Символов в строке	Английский: 95 Расширенная графика: 128 × 33 стр. Международная символика: 32		
	Комплект шрифта	1 плоскость: UPC A, UPC E, CODE 39, CODE 93, Code 128, EAN 8, EAN 13, ITF, Codabar 2 плоскости: PDF417, DATAMATRIX, MAXI, QR Code		
	Штрихкод			
	Эмуляция	BXL/POS		
	Драйвер	Windows XP(32/64 бита)/WEPOS/ 2003 Server (32/64 бита)/VISTA(32/64 бита)/ 2008 Server(32/64 бита)/7(32/64 бита)/8(32/64 бита)		
Инструментальные средства разработки ПО	Windows XP / WEPOS / 2003 Server / VISTA / 2008 Server / 7 / 8 / CE 3.0 и последующие			
	Датчик	Датчика конца бумаги, датчик открытой крышки отсека бумаги		
Образчик бумаги	Планка для отрыва			
Язык	Поддерживается язык по выбору пользователя			
Бумага	Тип бумаги	Чек	Без подложки	
	Наружный диаметр бумажного рулона	Термобумага	Термобумага	
	Макс. Ø30 мм (1,18")	Макс. Ø30 мм (1,18")		
	Ширина	57,5 ± 0,5 мм (2,26" ± 0,2")	57,5 ± 0,5 мм (2,26" ± 0,2")	
Толщина	0,07 ± 0,003 мм	0,08 ± 0,008 мм		

※ Примечание

- 1) Данный прибор предназначен для эксплуатации в помещении.
- 2) Реле служит для отключения электроприбора. Реле следует отключать во избежание рисков.

◆ Функция печати на бумаге с черными метками

1. Настройки функции печати на бумаге с черными метками

Печать на бумаге с черными метками осуществляется в соответствующем режиме печати.

• Последовательность операций при настройке

- 1) Включите принтер.
- 2) Откройте крышку отсека, где расположен бумажный рулон. Нажмите и удержите кнопку протяжки бумаги FEED не менее 2 секунд.
- 3) После того, как прозвучит характерный сигнал, вставьте рулон бумаги и закройте крышку.
- 4) Чтобы вернуться в режим печати чеков, повторите вышеописанные действия.

• Настройка путем переключения переключателя памяти

- 1) См. сведения об установке переключателя памяти в руководстве по использованию команд.

2. Функция автокалибровки

Функция печати на бумаге с черными метками сбрасывает в том случае, если принтер распечатывает характерные черные метки.

Если черные метки правильно не распознаются, рекомендуется применить функцию автокалибровки.

• Руководство по автокалибровке

- 1) Выключите принтер. Учтите, принтер должен находиться в режиме печати на бумаге с черными метками.
- 2) Нажмите и удержите кнопку протяжки бумаги, а затем нажмите кнопку питания.
- 3) После того, как будет выполнена нижериведенная распечатка, нажмите кнопку сети и выполните автокалибровку.

Выberte режим.

Автокалибровка: Кнопка «Сеть» (Power)

Автотестирование: Кнопка «FEED» (Протяжка)

- 4) В ходе процесса автокалибровки принтер отпечатывает три тестовые страницы с черными метками.

◆ Подключение периферийных устройств

1. Подключение устройств по протоколу Bluetooth

- и протоколу беспроводной связи
- 1) Принтер допускает подключение к устройствам, оборудованным Bluetooth-адаптерами (например, КПК, ПК и пр.).
 - 2) Для подключения по протоколу Bluetooth воспользуйтесь функцией подключения, поддерживаемой с устройства.
 - 3) Принтер допускается подключать к другим устройствам, таким как КПК и ПК, поддерживающим беспроводную связь (WLAN) и режим Ad Hoc, а также AP режим инфраструктуры.



※ Примечание

Подробно о подключении см в руководстве по подключению по протоколу Bluetooth и Wireless LAN. Параметры окружения Bluetooth (аутентификация, шифрование, режим соединения) и окружения для wireless LAN (IP, SSID, аутентификация, шифрование) можно посмотреть, если вывести на печать страницу автотестирования.

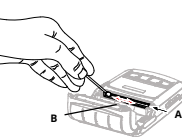


2. Подключение интерфейсного кабеля
- 1) Откройте крышку интерфейсного разъема.
- 2) Подсоедините интерфейсный кабель (поставляется отдельно) к разьему принтера.

◆ Чистка принтера

Накопление пыли внутри принтера может послужить причиной ухудшения качества печати. В таком случае рекомендуется чистка принтера согласно инструкции, приведенной ниже.

- Прежде чем приступить к чистке, выключите принтер.
- Учтите, что печатающая головка нагревается во время печати. Поэтому перед чистой следует выключить принтер и подождать прибл. 10 мин.
- Во время чистки следует соблюдать осторожность и не касаться разогретой части головки.
- Печатающая головка высокочувствительна к статическому электричеству и пр.
- Во время чистки следует соблюдать осторожность и не поддирать и/или не повредить головку.



- 1) Откройте крышку отсека бумажного рулона и извлеките бумагу, если таковая имеется.
- 2) При помощи салфетки или ватной палочки, смоченной в медицинском спирте, очистите печатную головку (A).
- 3) При помощи салфетки или ватной палочки, смоченной в медицинском спирте, удалите бумажную пыль с датчика черной метки (B).
- 4) Не рекомендуется пользоваться принтером в течение двух-трех минут после очистки, пока медицинский спирт полностью не испарится и не высохнет.

◆ Сертификация

При наличии данного символа на устройстве или литературе к нему означает, что данное устройство следует утилизировать отдельно от бытовых отходов по истечении его срока службы. С целью уменьшения вреда окружающей среде и здоровью человека ввиду бесконтрольной утилизации, разделайте отходы с целью должной их вторичной переработки. Физическим лицам, использующим устройство для собственных нужд, следует обратиться либо в пункт, где было приобретено устройство, либо в соответствующее учреждение с целью получения сведений о безопасной утилизации/переработке. Юридическим лицам следует обратиться к поставщику и свериться с условиями договора купли-продажи. Данное устройство не следует утилизировать вместе с другими промышленными отходами.



Следующая маркировка Bluetooth и номер QD ID D022644 применимы только к моделям, отвечающим квалификационным требованиям специальной группы по вопросам Bluetooth.

モバイルシートプリンター SPP-R210/R215

◆案内

この装着案内書は、製品の装着に必要な簡単な情報のみ記載しています。詳しい説明は、添付されたCDの使用説明書をご参照ください。CDに含まれている内容は、下記のとおりです。

1. マニュアル：ユーザー、Windows CE モジュールプログラム、コードページ、制御コマンド、Bluetooth & 無線 LAN
2. ドライバ：Windows ドライバ
3. ユーティリティ：VMSM(Virtual Memory Switch Manager)、NV Image Download Manager、Firmware Download Manager

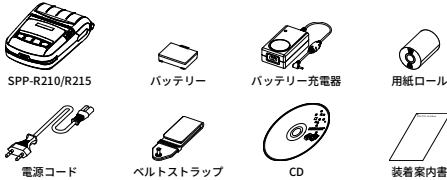
(株)BIXOLON は製品の機能と品質向上のために、持続的な改善をしています。このため、製品の仕様とマニュアルの内容は、事前通告なしに変更する場合があります。

(株)BIXOLON の本社および支社の住所と電話番号は、BIXOLON のホームページをご参照ください。(http://www.bixelon.com)

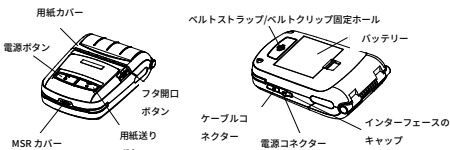
◆バッテリーの安全注意事項

1. 製品の購入後、初めて使用する際に思えないような異常症状を発見した場合、すぐに購入販売店にお問い合わせください。
2. バッテリーを充電する場合、(株)BIXOLON が指定する(オプション提供)専用充電器を必ず使用して充電してください。それ以外の充電器を使用した場合、バッテリーの過熱、燃焼およびまたは爆発するおそれがあります。
3. 車両内部のような高温または強力な直射日光が当たる場所でバッテリーを使用したり、保管したりしないでください。この場合、バッテリーが過熱およびまたは燃焼するおそれがあります。また、バッテリーの性能および寿命が低下するおそれがあります。
4. バッテリーに水、海水または水分が入ったり、水中に落としたりしないでください。バッテリー内の駆動回路および保護装置が酸化すると、バッテリーが正常でない電流およびまたは電圧により過充電になり、バッテリーが過熱したり、バッテリーに水がついたり、爆発したりするおそれがあります。
5. バッテリーを投げたり、強い衝撃を与えたりしないでください。バッテリー内の保護装置が損傷すると、バッテリーが過熱し、それにより有害な化学反応がバッテリー内で起こるおそれがあります。バッテリーの過熱、燃焼およびまたは爆発が起こるおそれがあります。
6. バッテリーが膨脹したり、外部の衝撃により外観が変形した場合、または膨脹した場合、使用しないでください。

◆構成品の確認



◆製品の主要名称



◆装着および充電

バッテリー装着

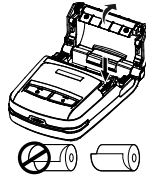


1. プリンターの底面にバッテリーを挿入し、バッテリーフック(hook)を結合してください。
2. 「カチッ」という音がするまでプリンターにバッテリーを押し付けてください。

※参考

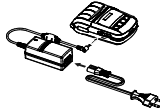
バッテリーを購入した時点では完全に充電された状態ではないため、製品の使用前にバッテリーを充電してください。(バッテリー充電器)

用紙の装着



1. 開閉ボタンを押し、用紙カバーを開けてください。
2. 回のように用紙を入れてください。使い切った用紙の芯がある場合、取り除いてください。
3. 用紙の向きに注意してください。
4. 用紙を前に引っ張り、用紙カバーを閉じてください。
5. はみ出した用紙はプリンターの前面に引っ張り出して切ってください。

バッテリーの充電

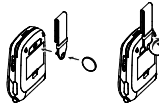


1. プリンターの電源を切ってください。
2. 電源コードをバッテリー充電器に接続し、AC電源に接続してください。
3. 矢印の方向に外部インターフェイスキャップを開けてください。
4. バッテリー充電器を電源コネクタに接続してください。

※参考

(株)BIXOLON が提供したバッテリー充電器を使用しない場合、プリンターに深刻な損傷が発生するおそれがあります。(株)BIXOLON は、そのような損傷に関して、いかなる法的責任も負いません。(プリンターとバッテリー充電器の電圧および電流の仕様は一致していなければなりません)

ベルトストラップの装着



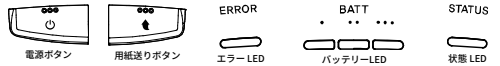
1. ベルトストラップ固定ホールにベルトストラップのスクリューを挿入してください。
2. 回のように、コインなどでベルトストラップのスクリューを締めてください。

ベルトクリップの装着



1. ベルトクリップ固定ホールにベルトクリップのスクリューを挿入してください。
2. 回のように、コインなどでベルトクリップのスクリューを締めてください。(向きに注意して組み立ててください)

◆操作部の使用方法



●電源ボタン

このボタンは、プリンターの電源のオン/オフに使用します。

●用紙送りボタン

このボタンは、用紙を人為的に移送させたり、セルフテストと16進数を出力したりに使用します。

●エラーLED

用紙カバーが開いている場合、赤色LEDが点灯します。用紙が切れていたり、ヘッドが過熱したりした場合、赤色LEDが点滅します。赤色LEDが点滅し続ける場合、製品に以上が発生したおそれがあるため、サービス代理店までお問い合わせください。

●バッテリーLED

バッテリーが完全に充電された場合、青色LEDが3個点灯します。バッテリーが50%充電された場合、青色LEDが2個点灯します。バッテリーの充電が最低レベルの場合、青色LEDが1個点灯します。バッテリーの充電または交換が必要な場合、赤色LEDが点灯します。

●状態LED(Bluetoothまたは無線LAN)

1) Bluetooth 使用時

プリンターが Bluetooth/無線 LAN 可能な場合、緑色LEDとバッテリー状態LEDが点灯します。

2) 無線 LAN 使用時

無線 LAN の信号強度を表します。信号強度が良好な場合は緑色LEDが点灯し、信号強度が弱い場合は緑色LEDが点滅します。

※参考

パワーセーブモードは状態LEDのみ点灯します。

◆ MSR の使用法

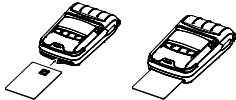


1. 図のようにカードを挿入し、矢印の方向に引いてください。
(両方向とも可)

※参考

カードが読み取れない場合、方向が正しいか確認してください。カードを引く動員速度は 100 ~ 1200 mm/sec です。

◆ SCR の使用法



1. 図のようにカード挿入口から矢印の方向に Smart Card を入れてください。
2. 使い終わったら Smart Card を抜いてください。

◆ セルフテスト

プリンターを初めて設定する場合や、問題が発生した場合は、セルフテストを実行し、次の状態を確認することができます。

◆ 印刷回数、メカニズム、印刷の品質、ROM バージョンおよびメモリースイッチの設定

セルフテストでプリンターの問題点を何も発見できなかった場合、他のデバイスまたはソフトウェアを検査してください。この機能は、他のデバイスおよびソフトウェアとは独立的に動作します。

◆ セルフテストの方法

- 1) プリンターの電源を消し、プリンターの用紙カバーを閉じてください。
- 2) 用紙移送ボタンと電源ボタンを同時に押すと、プリンターがオンになります。
- 3) 印刷が始まったら 2 つのボタンから指を放してください。
- 4) ASCII パターンを追加で印刷するには、用紙移送ボタンをもう 1 回押してください。
- 5) ASCII パターンが印刷されると、セルフテストが自動で終了します。

◆◆ 製品仕様書

	項目	説明	
印刷	印刷方式	熱転写方式	
	印刷速度	90 mm/sec (レシート用紙) 60 mm/sec (ライナーレス用紙)	
	解像度	203 DPI	
	用紙供給方式	容易な用紙交換 (Easy paper loading)	
	文字サイズ	フォント A : 12 × 24 フォント B : 9 × 17 フォント C : 9 × 24	
	文字数/1 ライン	フォント A : 32	フォント B/C : 42
	文字集合	英数字 : 95 拡張グラフィック : 128 × 33 ページ 国際文字 : 32	
	バーコード	1 次元 : UPC A, UPC E, CODE 39, CODE 93, Code 128, EAN 8, E AN 13, ITF, Codabar 2 次元 : PDF417, DATAMATRIX, MAXI, QR コード	
	エミュレーション	BXL/POS	
	ドライバ	Windows XP(32/64 ビット) / WEPOS / 2003 Server(32/64 ビット) / VISTA(32/64 ビット) / 2008 Server(32/64 ビット) / 7(32/64 ビット) / 8(32/64 ビット)	
	SDK	Windows XP / WEPOS / 2003 Server / VISTA / 2008 Server / 7 / 8 / CE 3.0 以上	
	センサー	用紙終了、用紙カバー開放スイッチ	
	カッタータイプ	切断バー (Tear-Bar)	
用紙	言語	顧客言語をサポート	
	用紙の形態	レシート	ライナーレス
	用紙の種類	感熱紙	感熱紙
	用紙ロールの外径	Max. ø30 mm (1.18")	Max. ø30 mm (1.18")
	幅	57.5 ± 0.5 mm (2.26" ± 0.2")	57.5 ± 0.5 mm (2.26" ± 0.2")
	厚さ	0.07 ± 0.003 mm	0.08 ± 0.008 mm

◆ ブラックマーク用紙の印刷

1. ブラックマーク機能の設定

Black mark 用紙をブラックマークモードで使用することができます。

◆ 操作による設定

- 1) プリンターの電源を入れてください。
- 2) 用紙カバーを開け、用紙移送ボタンを 2 秒以上押ししてください。
- 3) ブザー音が聞こえたら、用紙を挿入してカバーを閉じてください。
- 4) レシートモードに変わったら、上記のプロセスを繰り返してください。

◆メモリースイッチによる設定

- 1) コマンドマニュアルのメモリースイッチ変更部分を参照してください。
2. Auto calibration 機能
ブラックマーク用紙の黒いバーを認識して印刷します。

ブラックマークを正常に認識できない場合、Auto calibration 機能を実行します。

◆Auto calibration の方法

- 1) ブラックマークモードにしてプリンターの電源を切ってください。
- 2) 用紙移送ボタンを押した状態で電源ボタンを押してください。
- 3) 次の印刷物が出力されたら、電源ボタンを押して Auto calibration を実行します。

Select the mode

Autocalibration: Power button

Self test: Feed button

- 4) Auto calibration を実行するとブラックマーク用紙 3 ページを出力します。

◆ 外部デバイスの接続



1. Bluetooth および無線 LAN の接続

- 1) プリンターは Bluetooth 通信が可能な端末機 (PDA、PC など) に接続することができます。
- 2) 端末機でサポートする Bluetooth 接続機能を使用し、プリンターに接続します。
- 3) プリンターは Ad-hoc モードで無線 LAN 通信が可能な端末機 (PDA、PC など) と接続可能で、Infrastructure モードで AP と接続可能です。

※参考

より詳しい接続方法に関しては、Bluetooth&無線 LAN マニュアルを参照してください。セルフテストページで Bluetooth 環境 (認証、暗号化、接続モード) および無線 LAN 環境 (IP、SSID、認証、暗号化) を確認することができます。

2. インターフェイスケーブルの接続

- 1) インターフェイスクャップを開けてください。
- 2) インターフェイスケーブル (別売り) をプリンターのケーブルコネクタに接続してください。

◆ プリンターのクリーニング

プリンター内部にホコリなどがたまった場合、印刷の品質が低下するおそれがあります。

このような場合、次の指針に従ってプリンターのクリーニングをしてください。

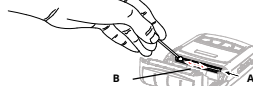
◆ クリーニングをする前にプリンターの電源を切られているか確認してください。

◆ 印刷中は印刷ヘッドが過熱するため、印刷ヘッドをクリーニングする場合、プリンターの電源を切ってから 10 分程度待機してください。

◆ 印刷ヘッドをクリーニングする際、手が印刷ヘッドの過熱部分に触れないように注意してください。

→ 印刷ヘッドは静電気などにより損傷するおそれがあります。

◆ 印刷ヘッドにヒビや破損が生じないようにしてください。



- 1) 用紙カバーを開き、用紙がある場合は取り出してください。
- 2) クリーニングペンは、印刷ヘッドに中央から外側に向かって使用してください。
- 3) クリーニングペンで印刷ヘッドをきれいにしてください。
- 4) クリーニングペンで用紙センサーを拭き、紙のずやホコリを除去してください。
- 5) ヘッドをクリーニングした後は、クリーニング液が完全に蒸発 (1~2 分) するまでプリンターを使用しないでください。
- 6) 用紙を入れて、用紙カバーを閉じてください。

◆ 警告



製品や共に提供された印刷物に表示されているこのマークは、この製品の使用寿命終了時にこの製品を他の家庭ゴミと一緒に捨ててはならないことを表しています。無数の廃棄物処理により発生する環境または人体に対する危害を防止するため、このマークがある製品を他の種類の廃棄物と分離し、リサイクルして資源の持続的な再利用を促進しなければなりません。このような製品を環境に対して安全にリサイクルできる方法や、場所に関する詳細事項は、この製品を販売した小売業者または該当地域の公共機関にお問い合わせください。企業使用者は供給者に問い合わせ、購入契約書の契約条件を確認しなければなりません。この製品は、廃棄を目的に他の商業廃棄物と混合することはできません。

この Bluetooth マークおよび QD ID 002264 は、Bluetooth SIG 認証があるモデルにのみ適用することができます。



Instrukcja instalacji drukarki

Mobilna drukarka paragonów SPP-R210/R215

Informacje

Niniejsza instrukcja instalacji zawiera krótkie informacje wymagane do instalacji produktu. Szczegółowe instrukcje instalacji można znaleźć w Podręczniku użytkownika w witrynie internetowej dołączonej do produktu. Płyta CD zawiera następujące informacje:

1. Podręcznik: Podręcznik Użytkownika, Program modułu Windows CE, strony kodów, polecenia, Bluetooth i łączność bezprzewodowa
2. Sterownik: sterownik Windows
3. Narzędzie: VMSM (Manager przełącznika pamięci wirtualnej), Manager pobierania obrazów NV, Manager pobierania i oprogramowania sprzętowego

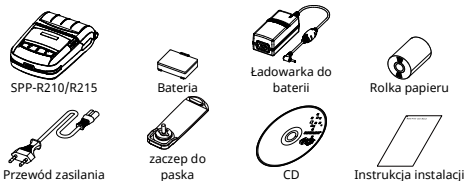
W firmie BIXOLON nieustannie dążymy do udoskonalania i optymalizowania funkcji i jakości wszystkich naszych produktów. W związku z tym specyfikacje produktu i / lub treści podręcznika użytkownika mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Adresy i numery telefonów siedziby głównej i oddziałów firmy znaleźć można na stronie internetowej BIXOLON (<http://www.bixolon.com>)

Środki ostrożności dotyczące baterii

1. Jeżeli zauważy się jakiegokolwiek nietypowe objawy, takie jak dziwny zapach i przegrzanie, przy pierwszym użyciu po zakupie produktu, należy się niezwłocznie skontaktować z lokalnym sprzedawcą.
2. Baterię należy ładować wyłącznie za pomocą specjalnej ładowarki zalecaniej (dostarczanej jako opcja) przez firmę BIXOLON. Użycie niewłaściwej ładowarki może spowodować przegrzanie, spalanie i / lub wybuchnięcie baterii.
3. Nie używać ani nie pozostawiać baterii w miejscu narażonym na działanie wysokich temperatur lub intensywnego bezpośredniego światła słonecznego, na przykład w samochodzie. Może to spowodować przegrzanie i / lub spalanie baterii. Ponadto wydajność baterii i żywotność produktu mogą ulec zmniejszeniu.
4. Nie dopuścić, aby woda, woda morską lub wilgoć dostały się do baterii lub przeniknęły do niej. Jeżeli mechanizm zabezpieczający w baterii utlenia się, bateria może zostać przeładowana nieprawidłowym prądem elektrycznym i / lub napięciem, w wyniku czego może się przegrzać, zapalić i / lub wybuchnąć.
5. Nie rzucać baterii ani nie narażać jej na silne wstrząsy. W przypadku uszkodzenia mechanizmu zabezpieczającego w baterii może ona ulec przeładowaniu, a w konsekwencji może dojść do niepożądanego reakcji chemicznej w jej obřębie. Istnieje potencjalne ryzyko przegrzania, spalania i / lub wybuchu baterii.
6. Nie używać baterii, jeżeli jest ona uszkodzona lub jej zewnętrzna strona jest zdeformowana w wyniku wstrząsu zewnętrznego lub jeżeli jest ona spuchnięta.

Potwierdzenie treści



Nazwy części produktów



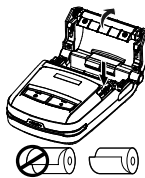
Instalacja i ładowanie



Uwaga

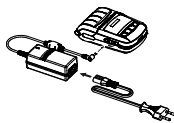
Z uwagi na to, że bateria nie jest naładowana w momencie zakupu, przed pierwszym użyciem urządzenia należy ją naładować. (Użyć ładowarki)

Papier
Montaż



1. Naciśnąć przycisk otwierania, aby otworzyć pokrywę papieru.
2. Włożyć papier, tak jak pokazano na ilustracji.
- (Usunąć pozostały rdzeń z całkowicie zużytej rolki papieru.)
3. Zwrócić uwagę na prawidłowe wyrównanie papieru.
4. Wyciągnąć papier i zamknąć pokrywę papieru.
5. Oderwać nadmiar papieru w kierunku boku drukarki.

Ładowanie
baterii

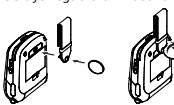


1. Wyłączyć zasilanie drukarki.
2. Podłączyć przewód zasilający do ładowarki i podłączyć zasilanie prądem zmiennym.
- 3) Otworzyć nasadkę interfejsu zewnętrznego w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
4. Podłączyć ładowarkę baterii do złącza zasilania.

Uwaga

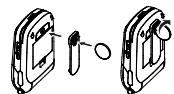
Drukarka może ulec poważnemu uszkodzeniu, jeżeli nie używa się ładowarki dostarczonej przez firmę BIXOLON. Firma BIXOLON nie ponosi odpowiedzialności prawnej za takie szkody. (Specyfikacje napięcia i prądu elektrycznego drukarki i ładowarki muszą być zgodne.)

Pasek
Montaż



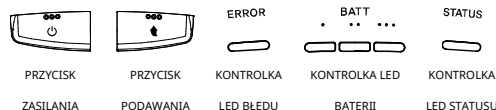
- 1) Wsunąć śrubę paska do otworu paska.
- 2) Za pomocą monety dokręcić śrubę paska. Tak jak pokazano na ilustracji.

Zaczep do
paska
Montaż



1. Włożyć śrubę zaczepu do paska do otworu montażowego zaczepu.
2. Przykręcić śrubę zaczepu do paska za pomocą przedmiotu takiego jak moneta, tak jak pokazano na ilustracji (uwaga, aby przymocować go we właściwym kierunku.)

Korzystanie z panelu sterowania



PRZYCIŚNIK ZASILANIA

Ten przycisk służy do włączania i wyłączania drukarki.

PRZYCIŚNIK PODAWANIA

Ten przycisk służy do ręcznego podawania papieru, wykonywania autotestu i zrzuć szesnastokrotnie.

KONTROLKA LED BŁĘDU

Jeżeli czerwona kontrolka LED świeci, oznacza to, że pokrywa zasobnika papieru jest otwarta. Jeżeli czerwona kontrolka LED miga, oznacza to, że papier został całkowicie zużyty lub głowica drukująca jest przegrzana.

Jeżeli kontrolka LED miga szybko na czerwono (2 razy / s), drukarka ma problem z integralnością IC / MS.

Jeżeli czerwona kontrolka LED nadal miga, może to oznaczać poważniejszy problem z produktem, dlatego należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

KONTROLKA LED BATERII

Jeżeli trzy niebieskie kontrolki LED świecą, bateria jest w pełni naładowana. Jeśli dwie niebieskie kontrolki LED świecą, bateria jest w połowie naładowana. Jeżeli świeci tylko jedna niebieska kontrolka LED, poziom naładowania baterii jest minimalny. Jeżeli czerwona kontrolka LED świeci, baterie należy naładować lub wymienić.

KONTROLKA LED STATUSU (Bluetooth lub bezprzewodowa sieć LAN)

1) W przypadku korzystania z Bluetooth
Jeżeli drukarka jest gotowa do komunikacji bezprzewodowej z dowolnym Bluetooth, świeci zielona kontrolka LED i kontrolka LED stanu baterii.

2) W przypadku korzystania z bezprzewodowej sieci LAN

Prawy wskaźnik przedstawia siłę sygnału z bezprzewodowej sieci LAN. Zielona kontrolka LED świeci światłem ciągłym, co oznacza akceptowalną siłę sygnału, natomiast gdy ta sama zielona kontrolka miga, sygnał jest słaby.

Uwaga

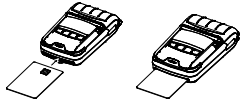
W trybie oszczędzania energii świeci tylko kontrolka LED stanu.

Użycie MSR



1. Włożyć kartę w sposób przedstawiony na ilustracji i przesunąć ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę. (można to zrobić w obu kierunkach)
- ※ **Uwaga**
Jeżeli karta nie rejestruje się, należy najpierw sprawdzić, czy jest ona prawidłowo wyrównana. Podczas przesuwania karty zalecana prędkość przesuwania wynosi 100 – 1200 mm / sek.

Użycie SCR



1. Włożyć kartę Smart Card w sposób przedstawiony na ilustracji.
2. Po użyciu wyjąć kartę Smart Card.

Autotest

Uruchomić autotest podczas pierwszego konfiguracji drukarki lub w przypadku wystąpienia problemu i sprawdzić następujące elementy.

• Obwód sterujący, mechanizmy, jakość druku, wersja ROM i ustawienia przełącznika pamięci

Jeżeli po wykonaniu autotestu nie zostanie znaleziony żaden problem z drukarką, należy sprawdzić inne urządzenia lub urządzenia peryferyjne i oprogramowanie. Ta funkcja jest niezależna od takich innych urządzeń i oprogramowania.

• Instrukcje autotestu

- 1) Wyłączyć drukarkę i zamknąć pokrywę zasobnika papieru drukarki.
- 2) Jednocześnie naciśnięcie przycisku podawania papieru i przycisku zasilania powoduje włączenie drukarki.
- 3) Po rozpoczęciu drukowania zwolnić oba przyciski.
- 4) Aby dodać wydruk wzoru ASCII, należy ponownie naciśnąć przycisk podawania papieru.
- 5) Po wydrukowaniu wzoru ASCII autotest zostaje automatycznie zakończony.

Specyfikacja produktu

	Pozycja	Opis		
Drukowanie	Metoda drukowania	Drukarka termiczna		
	Prędkość drukowania	90 mm / s (papier paragonowy) 60 mm / s (papier bez podkładu)		
	Rozdzielczość	203 DPI		
	Tryb dostarczania papieru	Łatwe ładowanie papieru		
	Rozmiar znaków	Czcionka A: 12 × 24	Czcionka B: 9 × 17	Czcionka C: 9 × 24
	Liczba znaków w wierszu	Czcionka A: 32 Czcionka B / C: 42		
	Zestaw znaków	Angielski: 95		
	Kody kreskowe	1 Wymiar: UPC A, UPC E, KOD 39, KOD 93, Kod 128, EAN 8, EAN 13, ITF, Codabar 2 Wymiar: PDF417, DATAMATRIX, MAXI, Kod QR		
	Emulacja	BXL/POS		
	Sterownik	Windows XP (32/64-bitowy) / WEPOS / 2003 Server (32/64-bitowy) / VISTA (32/64-bitowy) / 2008 Server (32/64-bitowy) / 7 (32/64-bitowy) / 8 (32/64-bitowy)		
Papier	SDK	Windows XP / WEPOS / 2003 Server / VISTA / 2008 Server / 7 / 8 / CE 3.0 i nowsze		
	Czujnik	Koniec papieru, pokrywa papieru otwarta		
	Typ obcinacza	Listwa oddzielająca		
	Język	Obsługiwany język użytkownika		
	Forma papieru	Paragonowy	Bez podkładu	
	Rodzaj papieru	Papier termiczny	Papier termiczny	
	Średnica	Maks. ø 30 mm (1,18")	Maks. ø 30 mm (1,18")	
Szerokość	57,5 ± 0,5 mm (2,26" ± 0,2")	57,5 ± 0,5 mm (2,26" ± 0,2")		
Grubość	0,07 ± 0,003 mm	0,08 ± 0,008 mm		

※ Uwaga

- 1) To urządzenie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach, a wszystkie połączenia komunikacyjne są ograniczone do wnętrza budynku.
- 2) Przełącznik jest urządzeniem odłączającym. Wyłączyć przełącznik w przypadku jakiegokolwiek zagrożenia.

Funkcja drukowania na papierze z czarnym znacznikiem

1. Ustawienie funkcji czarnego znacznika
Papier z czarnym znacznikiem dostępny w trybie czarnego znacznika .

• Operacje ustawiania

- 1) Włączyć zasilanie drukarki.
- 2) Otworzyć pokrywę zasobnika papieru, naciśnąć przycisk podawania papieru i przytrzymać go przez ponad dwie sekundy.
- 3) Po wyemitowaniu sygnału dźwiękowego włożyć papier i zamknąć pokrywę.
- 4) Powtórzyć powyższe kroki, aby powrócić do trybu paragonów.

• Ustawianie za pomocą przełącznika pamięci

- 1) Zapoznać się z rozdziałem dotyczącym zmiany przełącznika pamięci w Podręczniku poleceń.

2. Funkcja automatycznej kalibracji

Funkcjadrukowania czarnych znaczników wymaga rozpoznawania czarnego paska papieru ze znakami w celu drukowania. Jeżeli czarny pasek papieru z czarnymi znacznikami nie jest prawidłowo rozpoznawany, należy użyć funkcji automatycznej kalibracji.

• Instrukcja automatycznej kalibracji

- 1) Wyłączyć drukarkę w trybie drukowania czarnego znacznika .
- 2) Naciśnąć i przytrzymać przycisk podawania papieru, a następnie naciśnąć przycisk zasilania.
- 3) Po wydrukowaniu następującego wydruku naciśnąć przycisk zasilania, aby przeprowadzić automatyczną kalibrację.

Wybrać tryb

Automatyczna kalibracja: przycisk zasilania
Autotest: przycisk podawania

- 4) Podczas przeprowadzania automatycznej kalibracji wydrukowane są trzy strony papieru do etykiety.

Podłączanie urządzeń peryferyjnych



1. Bluetooth i bezprzewodowe połączenie LAN

- 1) Drukarkę można podłączyć do urządzeń obsługujących technologie komunikacji Bluetooth (PDA, komputery PC itp.).
- 2) Użyć funkcji połączenia Bluetooth obsługiwanej przez urządzenie, aby połączyć się z drukarką.
- 3) Drukarkę można podłączyć do innych stacji, takich jak PDA i komputery PC obsługujące komunikację bezprzewodową LAN w trybie Ad-hoc, trybie oprogramowania AP i AP w trybie Infrastruktury.

※ Uwaga

Szczegółowe informacje na temat połączenia można znaleźć w podręczniku obsługi bezprzewodowej sieci LAN Bluetooth. Za pośrednictwem strony autotestu można sprawdzić środowisko Bluetooth (uwierzytelnianie, szyfrowanie, tryb połączenia) i środowisko bezprzewodowej sieci LAN (IP, SSID, uwierzytelnianie, szyfrowanie).

2. Podłączenie kabla interfejsu
- 1) Otworzyć nasadkę interfejsu.
- 2) Podłączyć kabel interfejsu (opcjonalny) do złącza kabla drukarki.

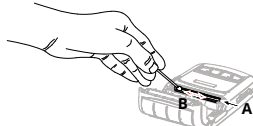


Czyszczenie drukarki

Jeżeli wnętrze drukarki jest zakurzone, jakość druku może ulec pogorszeniu.

W takim przypadku należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby wyczyścić drukarkę.

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć drukarkę.
- Z uwagi na to, że głowica drukująca bardzo się nagrzewa podczas drukowania, jeżeli zamierza się ją wyczyścić, przed przystąpieniem do tej czynności należy wyłączyć drukarkę i odczekać około 10 minut.
- Podczas czyszczenia głowicy drukującej należy uważać, aby nie dotknąć rozgrzanej części głowicy drukującej.
- ... Głowica drukująca jest podatna na uszkodzenia spowodowane elektrycznością statyczną itp.
- Uważać, aby nie dopuścić do zarysowania i / lub uszkodzenia głowicy drukującej w jakikolwiek sposób.



- 1) Otworzyć pokrywę komory papieru i wyjąć papier, jeżeli tam jest.
- 2) Wyczyścić głowicę drukującą (A) przy pomocy szmatki lub bawełnianego wacika nasączonego alkoholem do celów medycznych.
- 3) Przy pomocy szmatki lub wacika nasączonego alkoholem medycznym usunąć papierowy pył z czujnika czarnego znaku (B).
- 4) Nie używać drukarki przez jedną do dwóch minut po czyszczeniu, dopóki alkohol medyczny całkowicie nie wyparuje i nie wysychnie.
- 5) Włożyć papier i zamknąć pokrywę komory papieru.

WEEE (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

To oznaczenie umieszczone na produkcie lub w jego dokumentacji oznacza, że nie należy go wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego po zakończeniu eksploatacji. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska naturalnego lub zdrowia ludzkiego spowodowanym przez niezrównoważoną utylizację odpadów, produkt należy poddać recyklingowi w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystania zasobów materialnych. Użytkownicy domowi powinni skontaktować się ze sprzedawcą, u którego kupili ten produkt lub z kompetentną miejscową instytucją rządową, aby uzyskać szczegółowe informacje o tym, gdzie i jak mogą zabrać ten przedmiot celem zapewnienia recyklingu bezpiecznego dla środowiska. Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy kupna. Ten produkt nie należy mieszać z innymi odpadami komercyjnymi w celu utylizacji.



Poniższy znak i **ID Bluetooth D022644** dotyczy tylko modeli z kwalifikacją Bluetooth SIG.

◆ Informazioni

La presente guida all'installazione contiene le informazioni rapide necessarie per l'installazione del prodotto. Fare riferimento al Manuale dell'utente nel CD fornito con il prodotto per istruzioni dettagliate sull'installazione. Nella pagina sono presenti le seguenti indicazioni.

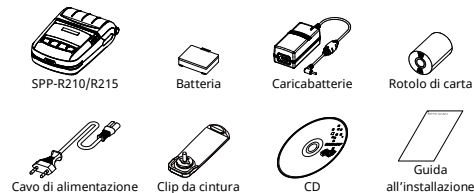
1. Manuale: utente, programma modulo Windows CE, tabelle codici, comandi, Bluetooth e Wi-Fi
2. Driver: driver di Windows
3. Utilità: VM5M (Virtual Memory Switch Manager), NV Image Download Manager, Firmware Download Manager

BIXOLON si impegna costantemente per migliorare e aggiornare le funzioni e la qualità di tutti i suoi prodotti. Di seguito, le specifiche del prodotto e / o i contenuti del manuale dell'utente possono essere modificati senza preavviso. Per gli indirizzi e i numeri di telefono della sede centrale e delle filiali dell'azienda, consultare il sito web di BIXOLON (<http://www.bixolon.com>)

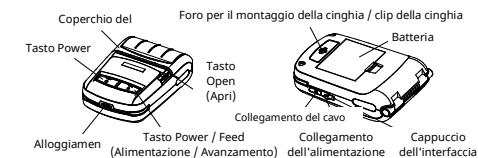
◆ Precauzioni per la sicurezza della batteria

1. Se si osserva qualsiasi sintomo anomalo, come odore strano e surriscaldamento, al primo utilizzo dopo l'acquisto del prodotto, contattare immediatamente il rivenditore locale.
2. Caricare la batteria solo con il caricabatterie esclusivo specificato (fornito opzionalmente) da BIXOLON. L'uso di un caricabatterie errato può provocare surriscaldamento, combustione e / o esplosione della batteria.
3. Non utilizzare o lasciare la batteria in un luogo esposto a temperature elevate o luce solare diretta intensa, come all'interno di un'automobile. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento e / o la combustione della batteria. Inoltre, le prestazioni della batteria e la durata del prodotto potrebbero essere ridotte.
4. Evitare che acqua, acqua di mare o umidità penetrino o si infiltrino nella batteria. Se il meccanismo di sicurezza all'interno della batteria si ossida, la batteria potrebbe sovraccaricarsi con corrente elettrica e / o tensione anomala in modo che possa surriscaldarsi, incendiarsi e / o esplodere.
5. Non lanciare la batteria né sottoporla a forti urti. Se il meccanismo di sicurezza della batteria è danneggiato, la batteria potrebbe essere sovraccaricata e, di conseguenza, potrebbe essere generata una reazione chimica avversa nella batteria. Esiste un potenziale rischio di surriscaldamento, combustione e / o esplosione della batteria.
6. Non utilizzare la batteria se è danneggiata o l'esterno è deformato a causa di urti esterni o se è gonfio.

◆ Conferma del contenuto



◆ Nomi delle parti del prodotto



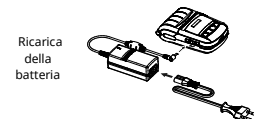
◆ Installazione e ricarica



1. Inserire la batteria sul lato posteriore della stampante, allineando correttamente il gancio della batteria.
2. Spingere la batteria nel suo alloggiamento finché non si sente uno schiocco.

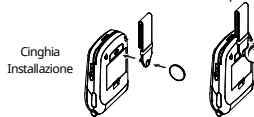
※ Nota

Poiché la batteria non è carica al momento dell'acquisto, caricarla prima di utilizzare il prodotto. (Usare il caricabatteria)



※ Nota

La stampante potrebbe subire gravi danni se si usa un caricabatteria diverso da quello fornito da BIXOLON. BIXOLON declina ogni responsabilità per tali danni. (Le specifiche di tensione e corrente elettrica della stampante e del caricabatteria devono corrispondere.)



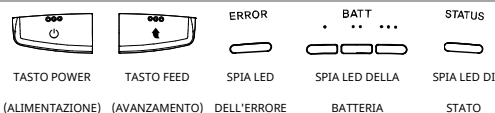
1. Premere il tasto Open (Apri) per aprire il coperchio del vano della carta.
2. Inserire la carta come mostrato nell'immagine. (Rimuovere l'eventuale anima rimanente di un rotolo di carta completamente esaurito.)
3. Fare attenzione ad allineare correttamente la carta.
4. Estrarre la carta e chiudere il coperchio del vano della carta.
5. Strappare la carta in eccesso nella direzione del lato della stampante.

1. Spegnerla la stampante.
2. Collegare il cavo di alimentazione al caricabatteria e collegare l'alimentazione CA.
3. Aprire il cappuccio dell'interfaccia esterna nella direzione della freccia.
4. Collegare il caricabatteria al connettore di alimentazione.

1. Inserire la vite della cinghia nel foro della cinghia.
2. Utilizzare una moneta per stringere la vite della cinghia come mostrato nell'immagine.

1. Inserire la vite della clip della cinghia nel foro di montaggio della clip della cinghia.
2. Fissare la vite della clip della cinghia con un oggetto come una moneta come mostrato nell'immagine. (fare attenzione a fissarla nella direzione corretta.)

◆ Uso del pannello di controllo



• TASTO POWER (ALIMENTAZIONE)

Questo tasto viene utilizzato per accendere e spegnere la stampante.

• TASTO FEED (AVANZAMENTO)

Questo tasto viene utilizzato per far avanzare manualmente la carta, eseguire l'autotest e scaricare gli esadecimali.

• SPIA LED DELL'ERRORE

Se la spia LED rossa è accesa, il coperchio del vano della carta è aperto.

Se la spia LED rossa lampeggia, la carta è stata completamente esaurita o la testina di stampa è surriscaldata.

Se la spia LED rossa lampeggia velocemente (2 volte / sec), la stampante ha riscontrato un problema con l'integrità IC / MS.

Se la spia LED rossa continua a lampeggiare, potrebbe indicare un problema più grave con il dispositivo, per cui occorre consultare un rivenditore autorizzato.

• SPIA LED DELLA BATTERIA

Se sono accese tutte e tre le spia LED blu, la batteria è completamente carica.

Se sono accese due spia LED blu, la batteria è carica a metà.

Se è accesa solo una spia LED blu, la batteria è al livello di carica più basso.

Se la spia LED rossa è accesa, la batteria deve essere caricata o sostituita.

• SPIA LED DI STATO (Bluetooth o WLAN)

1) Quando si utilizza il Bluetooth

Se la stampante è pronta per la comunicazione senza fili con qualsiasi dispositivo Bluetooth, si accendono la spia LED verde e la spia LED di stato della batteria.

2) Quando si utilizza una rete WLAN

L'indicatore di destra mostra la potenza del segnale dalla rete WLAN. La spia LED verde è accesa fissa per indicare una potenza del segnale accettabile mentre la stessa spia LED verde lampeggia per indicare una potenza del segnale debole.

※ Nota

In modalità di risparmio energetico, è accesa solo la spia LED di stato.

◆ Uso di MSR



1. Inserire la scheda come mostrato nell'immagine e scorrere nella direzione della freccia. (può essere fatto in entrambe le direzioni)

※ Nota

Se la carta non si registra, prima occorre verificare se è allineata correttamente. Quando si striscia la carta, la velocità di scorrimento consigliata è 100 ~ 1200 mm / sec.

◆ Uso di SCR



1. Inserire la Smart card come mostrato nell'immagine.
2. Dopo l'utilizzo espellere la Smart card.

◆ Autotest

Eseguire il test automatico quando si imposta la stampante per la prima volta o quando si verifica un problema e controllare quanto segue.

• Circuito di controllo, meccanismi, qualità di stampa, versione ROM e impostazioni dell'interruttore di memoria

Se non viene rilevato alcun problema con la stampante dopo aver eseguito l'autotest, esaminare gli altri dispositivi o periferiche e il software. Questa funzione è indipendente da tali altri dispositivi e software.

• Istruzioni per l'autotest

- 1) Spegnerne la stampante e chiudere il coperchio del vano della carta della stampante.
- 2) Premendo contemporaneamente il tasto di avanzamento della carta e il tasto di alimentazione si accende la stampante.
- 3) Dopo l'inizio della stampa, rilasciare entrambi i tasti.
- 4) Per aggiungere una stampa del modello ASCII, premere ancora una volta il tasto di avanzamento della carta.
- 5) Dopo aver stampato il modello ASCII l'autotest viene terminato automaticamente.

◆ Specifiche del prodotto

	Voce	Descrizione		
Stampa	Metodo di stampa	Stampa termica		
	Velocità di stampa	90 mm / sec (carta per scontrini) 60 mm / sec (carta senza supporto "linerless")		
	Risoluzione	203 DPI		
	Modalità di alimentazione della carta	Caricamento facile della carta		
	Dimensione del carattere	Carattere A: 12 × 24	Carattere B: 9 × 17	Carattere C: 9 × 24
	Caratteri per riga	Carattere A: 32 Carattere B / C: 42		
	Set di caratteri	Inglese: 95 Grafica espansa: 128 × 33 pagine Internazionale: 32		
	Codici a barre	1 Dimensione: UPC A, UPC E, CODE 39, CODE 93, Codice 128, EAN 8, EAN 13, ITF, Codabar 2 Dimensioni: PDF417, DATAMATRIX, MAXI, Codice QR		
	Emulazione	BXL/POS		
	Driver	Windows XP (32/64 bit) / WEPOS / 2003 Server (32 / 64 bit) / VISTA (32 / 64 bit) / 2008 Server (32 / 64 bit) / 7 (32 / 64 bit) / 8 (32 / 64 bit)		
	SDK	Windows XP / WEPOS / 2003 Server / VISTA / 2008 Server / 7 / 8 / CE 3.0 e versioni successive		
	Sensore	Fine carta. Apertura del coperchio del vano della carta		
Tipo di tagliarina	Barra di strappo			
Lingua	Lingue dell'utente supportate			
Carta	Forma di carta	Scontrino	Senza supporto ("linerless")	
	Tipo di carta	Carta termica	Carta termica	
	Diametro	Max. ø 30 mm (1,18")	Max. ø 30 mm (1,18")	
	Larghezza	57,5 ± 0,5 mm (2,26 ± 0,2")	57,5 ± 0,5 mm (2,26 ± 0,2")	
	Spessore	0,07 ± 0,003 mm	0,08 ± 0,008 mm	

※ Nota

- 1) Questo dispositivo è previsto per uso interno e tutte le assunzioni di comunicazione sono limitate all'interno dell'edificio.
- 2) L'interruttore è il dispositivo di disconnessione. Spegnerne l'interruttore in caso di pericolo.

◆ Funzione di stampa su carta con tacca nera

1. Impostazione della funzione della tacca nera
Carta con tacca nera disponibile in modalità tacca nera .

• Impostazione delle operazioni

- 1) Spegnerne la stampante.
- 2) Aprire il coperchio della carta, premere il tasto di avanzamento della carta e tenerlo premuto per più di due secondi.
- 3) Dopo l'emissione del segnale acustico, inserire la carta e chiudere il coperchio.
- 4) Ripetere i passaggi precedenti per tornare alla modalità scontrino.

• Impostazione tramite l'interruttore di memoria

- 1) Fare riferimento alla sezione relativa alla modifica dell'interruttore di memoria del Manuale dei comandi.

2. Funzione di calibrazione automatica

La funzione di stampa della tacca nera richiede il riconoscimento della barra nera della carta con tacca nera per poter stampare. Se la barra nera della carta con tacche nere non viene riconosciuta correttamente, utilizzare la funzione di calibrazione automatica.

• Istruzioni per la calibrazione automatica

- 1) Spegnerne la stampante mentre è attiva la modalità di stampa con tacca nera .
- 2) Premere e tenere premuto il tasto di avanzamento della carta, quindi premere il tasto di alimentazione.
- 3) Dopo aver terminato la seguente stampa, premere il tasto di alimentazione per eseguire la calibrazione automatica.

Selezionare la modalità

Calibrazione automatica: **tasto Power (Alimentazione)**

Autotest: tasto Feed (Avanzamento)

- 4) Durante l'esecuzione della calibrazione automatica vengono emesse tre pagine di carta per etichette.

◆ Collegamento delle periferiche

1. Connessione Bluetooth e WLAN

- 1) La stampante può essere collegata a dispositivi dotati di capacità di comunicazione Bluetooth (PDA, PC, ecc.).
- 2) Utilizzare la funzione di connessione Bluetooth supportata dal dispositivo per connettersi alla stampante.
- 3) La stampante può essere collegata ad altre stazioni, come PDA e PC che supportano la comunicazione WLAN in modalità Ad-hoc e AP in modalità Infrastruttura.



※ Nota

Fare riferimento al manuale della LAN Wi-Fi Bluetooth per informazioni dettagliate sulla sua connessione. È possibile controllare l'ambiente Bluetooth (autenticazione, crittografia, modalità di connessione) e l'ambiente WLAN (IP, SSID, autenticazione, crittografia) tramite la pagina di auto-test.



2. Collegamento del cavo di interfaccia

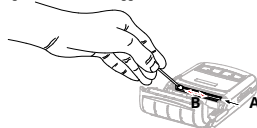
- 1) Aprire il cappuccio dell'interfaccia
- 2) Collegare il cavo di interfaccia (opzionale) al connettore del cavo della stampante.

◆ Pulizia della stampante

Se l'interno della stampante è impolverato, la qualità di stampa può peggiorare.

In tal caso, seguire le seguenti istruzioni per pulire la stampante.

- Assicurarsi di spegnere la stampante prima della pulizia.
- Poiché la testina di stampa si surriscalda durante la stampa, se si intende pulire la testina di stampa, prima di procedere occorre spegnere la stampante e attendere circa 10 minuti.
- Quando si pulisce la testina di stampa, fare attenzione a non toccare la parte riscaldata della testina di stampa.
- La testina di stampa può essere danneggiata dall'elettricità statica, ecc.
- Fare attenzione a non graffiare e / o danneggiare in alcun modo la testina di stampa.



- 1) Aprire il coperchio del vano della carta e rimuovere la carta, se presente.
- 2) Pulire la testina di stampa (A) usando un panno o un bastoncino di cotone imbevuto di alcol per uso medico.
- 3) Usando il panno o il bastoncino di cotone imbevuto di alcol per uso medico, rimuovere la polvere della carta dal sensore della tacca nera (B).
- 4) Non usare la stampante per uno o due minuti dopo la pulizia, finché l'alcol per uso medico non sia completamente evaporato e asciugato.
- 5) Inserire la carta e chiudere il coperchio del vano della carta.

◆ RAEE (Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Questo marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione, indica che non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici alla fine della sua vita utile. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana causati dallo smaltimento non idoneo dei rifiuti, occorre separare il prodotto da altri tipi di rifiuti e riciclarlo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici devono contattare il rivenditore presso il quale hanno acquistato questo prodotto oppure l'ufficio di amministrazione locale competente per informazioni dettagliate sulle modalità di restituzione del prodotto per il riciclaggio. Gli utenti aziendali devono contattare il proprio fornitore e controllare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Il presente prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti commerciali.



Il seguente marchio Bluetooth e ID D022644 è applicabile solo ai modelli con qualifica Bluetooth SIG.

◆ Information

This installation guide contains quick information required for the product installation. Refer to the User's Manual in the CD that comes with the product for detailed installation instructions. The CD contains the following information.

1. Manual: User's, Windows CE Module Program, Code pages, Commands, Bluetooth & Wireless
2. Driver: Windows driver
3. Utility: VMSM (Virtual Memory Switch Manager),
NV Image Download Manager, Firmware Download Manager

We at BIXOLON maintain ongoing efforts to enhance and upgrade the functions and quality of all our products. In following, product specifications and/or user manual content may be changed without prior notice.

Please refer to the BIXOLON website for the addresses and phone numbers of the company's headquarters and branch offices. (<http://www.bixolon.com>)

◆ Battery Safety Precautions

1. If you observe any abnormal symptom, such as strange smell and overheating, on first use after purchasing the product, contact your local dealer immediately.
2. Charge the battery only with the exclusive charger specified (optionally provided) by BIXOLON. The use of an incorrect charger may result in overheating, combustion and/or explosion of the battery.
3. Do not use or leave the battery in a location exposed to high temperatures or intense direct sunlight, such as within an automobile. Doing so can cause battery overheating and/or combustion. In addition, battery performance and product life may be reduced.
4. Do not allow water, seawater or moisture to enter or leak into the battery. If the safety mechanism within the battery becomes oxidized, the battery may overcharge with abnormal electrical current and/or voltage so that it may overheat, ignite and/or explode.
5. Do not throw the battery or subject it to strong shock. If the safety mechanism in the battery is damaged, the battery may be overcharged and, consequently, an adverse chemical reaction may be generated in the battery. There is a potential risk of battery overheating, combustion, and/or explosion.
6. Do not use the battery if it is damaged or the exterior is deformed due to external shock or if it is swollen.

◆ Content Confirmation



SPP-R210/R215



Battery



Battery Charger



Paper Roll



Power Cord



Belt Clip

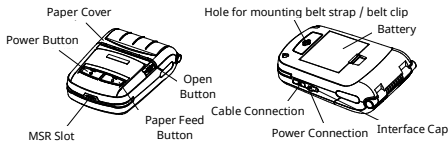


CD



Installation Guide

◆ Product Part Names



◆ Installation and Charging

Battery Installation

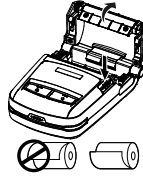


1. Insert the battery on the rear side of the printer, aligning the battery hook properly.
2. Push the battery into the slot until a snapping sound is heard.

※ Note

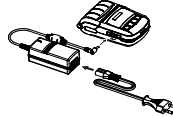
As the battery is not charged at the time of purchase, charge the battery prior to product use. (Use the battery charger)

aper Installation



1. Press the open button to open the paper cover.
2. Insert the paper as shown in the image.
(Remove any remaining core of a fully used paper roll.)
3. Take care to align the paper correctly.
4. Pull the paper out and close the paper cover.
5. Tear off any excess paper in the direction of the side of the printer.

Battery Charging

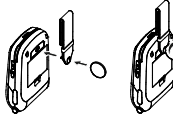


1. Turn off the printer power.
2. Connect the power cord to the battery charger, and the connect AC power.
3. Open the external interface cap in the direction of arrow.
4. Connect the battery charger to the power connector.

※ Note

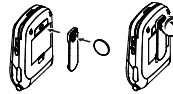
The printer may incur serious damage if the battery charger provided by BIXOLON is not used. BIXOLON is not legally liable for any such damage. (The voltage and electrical current specifications of the printer and battery charger must match.)

Belt Strap Installation



1. Insert the belt strap screw into the belt strap hole.
2. Use a coin to tighten the belt strap screw
As shown in the image.

Belt Clip Installation



1. Insert the screw of the belt clip to the belt clip mounting hole.
2. Fasten the screw of the belt clip with an object like a coin as shown in the picture.
(be careful to fasten in the correct direction.)

◆ Control Panel Usage



◆ POWER BUTTON

This button is used to turn the printer on and off.

◆ FEED BUTTON

This button is used to feed paper manually, take the self-test and dump hexadecimals.

◆ ERROR LED

If the red led is lit, the paper cover is open.
If the red led is blinking, either the paper has been fully used or the print head is overheated.
If the red led is blinking fast(2times/sec), the printer have problem with IC/MS integrity.
If the red led continues to blink, it may indicate a more serious problem with the product, and thus an authorized service dealer should be consulted.

◆ BATTERY LED

If three blue led are lit, the battery is fully charged.
If two blue led are lit, the battery is half charged.
If one blue led is lit, the battery is at the lowest charge level.
If the red led is lit, the battery must be charged or replaced.

◆ STATUS LED (Bluetooth or Wireless LAN)

- 1) When using Bluetooth
If the printer is ready for wireless communication with any Bluetooth, the green led as well as the battery status led is turned on..
- 2) When using wireless LAN
The right indicator shows the signal strength from wireless LAN.
The green led is solid for acceptable signal strength while the green led blinks for weak signal strength.

※ Note

In power save mode, only the Status led is lit.

◆ MSR Usage

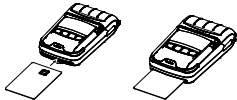


1. Insert the card as shown in the image and swipe in the direction of the arrow.
(can be done in both directions)

※ Note

If the card does not register, first check to see if it is properly aligned. When swiping the card, the recommended swiping speed is 100 – 1200 mm/sec.

◆ SCR Usage



1. Insert the Smart card as shown in the image
2. After using, eject the Smart card.

◆ Self-test

Run the self-test when first setting the printer or when encountering a problem, and check the following.

• Control Circuit, Mechanisms, Print Quality, ROM Version, and Memory Switch Settings

If no issue is found with the printer after running the self-test, examine the other devices or peripherals and software. This function is independent of such other devices and software.

• Self-Test Instructions

- 1) Turn the printer power off and close the printer paper cover.
- 2) Pressing the paper feed button and power button simultaneously turns the printer on.
- 3) After printing begins, please release the two buttons.
- 4) To add a printout of the ASCII pattern, press the paper feed button once more.
- 5) After the ASCII pattern is printed out, the self-test is automatically terminated.

◆ Product Specifications

Item	Description			
Printing	Printing Method	Thermal printing		
	Printing Speed	90 mm/sec (Receipt Paper) 60 mm/sec (Linerless Paper)		
	Resolution	203 DPI		
	Paper Supply Mode	Easy paper loading		
	Character Size	Font A: 12 × 24	Font B: 9 × 17	Font C: 9 × 24
	Characters Per Line	Font A: 32	Font B/C: 42	
	Character Set	English: 95 Expanded Graphics: 128 × 33 pages International: 32		
	Barcode	1 Dimension: UPC A, UPC E, CODE 39, CODE 93, Code 128, EAN 8, EAN 13, ITF, Codabar 2 Dimension: PDF417, DATAMATRIX, MAXI, QR Code		
	Emulation	BXL/POS		
	Driver	Windows XP(32/64bit) / WEPOS / 2003 Server(32/64bit) / VISTA(32/64bit) / 2008 Server(32/64bit) / 7(32/64bit) / 8(32/64bit)		
	SDK	Windows XP / WEPOS / 2003 Server / VISTA / 2008 Server / 7 / 8 / CE 3.0 and later		
	Sensor	Paper End, Paper Cover Open		
	Cutter Type	Tear-Bar		
	Language	User language supported		
Paper	Paper Form	Receipt	Linerless	
	Paper Type	Thermal paper		
	Diameter	Max. ø30 mm (1.18")	Max. ø30 mm (1.18")	
	Width	57.5 ± 0.5 mm (2.26" ± 0.2")	57.5 ± 0.5 mm (2.26" ± 0.2")	
	Thickness	0.07 ± 0.003 mm	0.08 ± 0.008mm	

※ Note

- 1) This equipment is indoors use and all the communication hiring are limited to inside of the building.
- 2) The switch is the disconnecting device. Turn off switch from any hazard.

◆ Black Mark Paper Printing Function

1. Black Mark Function Setting
Black mark paper available at the black mark mode.

• Setting Operations

- 1) Turn on the printer power.
- 2) Open the paper cover and press and hold down the paper feed button for longer than two seconds.
- 3) After the buzzer tone is emitted, insert paper and close the cover.
- 4) Repeat the steps above to return to receipt mode.

• Setting Via Memory Switch

- 1) Please refer to the memory switch changing section of the Commands Manual.

2. Auto Calibration Function

The black mark printing function requires the recognition of black mark paper's black bar in order to print.

If black mark paper's black bar are not properly recognized, use the auto calibration function.

• Auto Calibration Instructions

- 1) Turn the printer power off while in black mark print mode.
- 2) Press and hold down the paper feed button and then press the power button.
- 3) After the following printout is outputted, press the power button to perform auto calibration.

Select the mode

Auto Calibration: Power Button

Self Test: Feed Button

- 4) Three pages of label paper are outputted when performing auto calibration.

◆ Peripherals Connection



1. Bluetooth & Wireless LAN Connection

- 1) The printer can be connected to devices equipped with Bluetooth communication capacity (PDAs, PCs, etc.).
- 2) Use the Bluetooth connection function supported by the device to connect to the printer.
- 3) The printer can be connected to other stations, such as PDAs and PCs supporting wireless LAN communication in Ad-hoc mode and AP in Infrastructure mode.

※ Note

Refer to the Bluetooth Wireless LAN Manual for detailed information on its connection. You can check the Bluetooth environment (authentication, encryption, connection mode) and the wireless LAN environment (IP, SSID, authentication, encryption) via the self-test page.



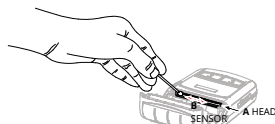
2. Interface Cable Connection

- 1) Open the Interface Cap
- 2) Connect the interface cable (optional) to the cable connector of the printer.

◆ Printer Cleaning

If the interior of the printer is dusty, print quality can decline. In such a case, follow the instructions below to clean the printer.

- Make sure to turn the printer power off prior to cleaning.
- As the print head gets very hot during printing, if intending to clean the print head, turn the printer power off and wait approximately 10 minute before commencement.
- When cleaning the print head, take care not to touch the heated portion of the print head.
 - The print head is susceptible to damage from static electricity, etc.
- Take care not to allow the print head to become scratched and/or damaged in any way.



- 1) Open the paper cover and remove the paper, if present.
- 2) Clean the printhead (A) using the cloth or cotton swab soaked in alcohol for medical.
- 3) Using the cloth or cotton swab soaked in alcohol for medical, remove the paper dust from the black mark sensor (B).
(Sensor could be located in the middle or on left or on right)
- 4) Do not use the printer for one to two minutes after cleaning until the alcohol for medical has completely evaporated and dried.
- 5) Print the paper and close the paper cover.

◆ Certification

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or people from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



Bluetooth The following Bluetooth mark and QD ID D02644 is only applicable to models with the Bluetooth SIG qualification.